

O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI
OLIQ VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM VAZIRLIGI
TOSHKENT DAVLAT SHARQSHUNOSLIK INSTITUTI
SHARQ FILOLOGIYASI VA FALSAFA FAKULTETI
ARAB FILOLOGIYASI KAFEDRASI

BITIRUV MALAKAVIY ISHI

Arab tilida milliy-madaniy so‘zlarning tahlili

(Arab, o‘zbek tillari misolida)

Annotatsiya-ushbu bitiruv malakaviy ishda arab tiliga xos bo‘lgan milliy va madaniy atamalar, ularning sharhi berilgan bo‘lib, ularni o‘z ona tilimizda asosli holda manolariochib berilgan.

Bajardi: “Arab filologiyasi ”

Kafedra 4-kurs talabasi

Abdurayimov Umidjon _____

Ilmiy rahbar:“Arab filologiyasi” kafedra

kat.o‘qit. Shomaqsudova M.A. _____

HIMOYAGA RUHSAT BERILDI:

Fakultet dekani:

f.f.n., dots. Q.Sh. Omonov

Kafedra mudiri:

kat. o'qit. N.M. Orifxo'jayev

Mundarija:

Kirish	2
I bob. Arab milliy liboslari haqida umumiy ma'lumot	8
1.1. Arab milliy liboslari tarixi (o'zbek milliy liboslari qiyosida) va bosh kiyimlarga oid atamlari.....	8
1. 2. Arab milliy liboslar atamallari.....	21
II bob. Arab milliy taomlari, milliy madaniyati haqida umumiy ma'lumot	30
2.1. Arab milliy taomlar va bayramlarining o'ziga xosligi va milliy madaniyatiga oid atamalar.....	30
2. 2. Arab milliy taomlar atamallari.....	40
Xulosa	53
Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati	56
Ilovalar	

Kirish

*Sog'lom xalq – sog'lom millatgina,
Buyuk ishlarga qodir bo'ladi.*

Islom Karimov.

“Biz ta'lim tizimida o'quvchilarning nafaqat keng bilimli va professional ko'nikmalarni egallashi, ayni paytda chet mamlakatlardagi tengdoshlari bilan faol muloqot qilishi, bugungi dunyodagi ro'y bergan voqyea-hodisalar, yangilik va o'zgarishlardan atroflicha xabardor bo'lishi, jahondagi ulkan intellektual boylikni egallashning eng muhim sharti hisoblangan xorijiy tillarni ham chuqur o'rganishlari uchun katta ahamiyat bermoqdamiz”.¹

Agar dunyoda biror bir muqaddas, abadiy va hayotiy tuyg'u bo'lsa, har bir xalq va millatning ongidir, milliy o'zlikni anglashning birinchi belgisi esa tildir. Har bir insonning ahloqiy madaniy, ma'rifiy va mafkuraviy va ma'naviy saviyasi uning o'z ona tilini qanchalik mukammal bilganligi bilan belgilanadi. Har bir o'quv fani o'ziga tegishli atamalarni o'rgatish orqali o'quvchilarning so'z boyligini oshirishi va tushunchalar shaklidagi tafakkurini o'stirganidek, atamashunoslik ham o'ziga taluqli atamalar zahirida o'quvchilar so'z boyligiga tasir o'tkazadi, xususan, milliy va madaniy atamalar, so'zlar bir tilni o'rganayotgan o'rganuvchi uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Ilm fanning barcha sohalari bo'yicha davr talablariga javob beradigan milliy atamalar tizimini yaratish hozirgi kunning dolzarb masalalaridan hisoblanadi. Shu bilan birga bularni amalga oshirish nihoyatda murakkab, katta kuch talab qiladigan ish ekanligini ham hisobga olish darkor. Rus olimi A.Reformatskiy atamaga ta'rif berar ekan, “...atamalar– bu maxsus so'zlardir” degan xulosaga keladi.²

¹Karimov I A.Karimov I.A. O'zbekiston XXI asrga intilmoqda. -T.: O'zbekiston, 2000.

² Begmatov E. Bektemirov X. O'zbek tili terminologiyasi. T., 2010. B-13.

Har bir mamlakatda milliy va madaniy atamalarga oid ishlarning muvaffaqiyatli hal etilishida har bir sohaga oid atamalarni to'la qamrab olgan atama lug'atlarni, ayniqsa, izohli atama lug'atlarni tuzish va nashr etish muhim ahamiyat kasb etadi. Bunday lug'atlarda har bir atamaning o'zi atayotgan tushunchaning, narsa – hodisaning mohiyatini qay darajada to'g'ri, to'liq va aniq ifodalashini belgilash muhimdir. Bu bilan har bir atama talabga qanchalik javob berishiyoki javob bermasligi bilan aniqlanadi. Atamashunoslikka oid lug'atlar yaratilgunga qadar atamalogik tizimdagi har xil salbiy hodisalar, masalan, ayni bir tushunchani ifodalash uchun birdan ortiq atamining qo'llanishi, yoki aksincha bir necha (boshqa –boshqa) hodisalarni ifodalash uchun bir atamining qo'llanilishi, hodisaning mohiyatini to'g'ri, to'la va aniq ifodalay olmaydigan atamalarning mavjud bo'lishi kabi va boshqa salbiy hodisalar davom etaveradi. Har bir sohaga oid atamalarni imkoni boricha to'la qamrab oladigan, hodisaning mohiyatini to'g'ri, to'la va aniq aks ettiradigan atamalarni belgilaydigan izohli atamalogik lug'atlarni yaratish shu soha mutaxassislarining eng birinchi galdagi vazifalaridandir. Biz ham ushbu bitiruv malakaviy ishimizda arab tilidagi milliy madaniy atamalar (tor manoda so'zlar) bo'yicha baholi qudrat qo'ldan kelgancha ishlarimizni taqdim qilish niyatidamiz. Bu ishga kirishishdan oldin atama, termin, terminologiya va milliy-madaniy atamalar to'g'risida to'xtalib o'tmoqchimiz.

Termin grekcha “terminus” so'zidan olingan bo'lib, o'z mohiyatidan chekchegara degan ma'noni bildiradi. Binobarin, termin chekli, chegaralangan, aniqrog'i – bir ma'noli so'zdir. Vaholanki, odatda so'zlar ko'pincha ko'p ma'noli bo'ladi. So'zlarning ko'p ma'noli bo'lishi tabiiydir. Malumki, har qanday so'z yaratilishida bir ma'noli bo'ladi, lekin kishilik jamiyati taraqqiyoti davomida u ko'p ma'noli so'zga aylanib boradi. Zero, termin ma'no jihatdan aniq bo'lishi, ya'ni tushunchaning mohiyatini yoki eng asosiy belgilarini aniq ifodalashi kerak. Termin tuzilishi jihatdan ixcham, qisqa va qulay bo'lishi kerak.

So'z ko'chma yoki obrazli (oynaning ko'zi, yog'ochning ko'zi, tizzaning ko'zi, uzuk ko'zi, ishning ko'zi, otalar so'zi aqlning ko'zi) yoki intonatsiya

(“kosmonavtlarimizga balli” ijobiy ma’no bo’lsa, “balli” so’zi kinoya ma’nosida ishlatilishi ham mumkin) ham so’z ma’nosini ham o’zgartiradi. Atama esa cheklanganligi, ya’ni bir ma’noliligi bilan maxsus kontekstda hamma vaqt o’z ma’nosini saqlaydi. U emotsionallik va ekspressivlik xususiyatlariga ega emas. Hech qanday intonatsiya atama ma’nosini o’zgartira olmaydi.

Atama tor ma’noda ma’lum bir sohaga oid maxsus leksikadir. Keng ma’noda esa atamashunoslik umumiy lug’at tarkibining ayrim sohalarda ishlatiladigan qismidir.³ Jumladan, har bir tilda bo’lganidek arab tilidagi milliy va madaniy soxadagi atamalar misolida ham ko’rishimiz mumkin. Bunda biz faqatgina o’sha sohaga oid so’zlarni ko’ramiz, misol uchun milliy taomlar: faqatgina malum bir millat yoki xalqqa taalluqli bo’lgan taomlar nomi tushiniladi.

Har qanday atama nafaqat bir xalq leksikasiga mansub bo’lishi bilan birga so’z sifatida tilning boyligi hamdir, balki boshqa tillarga ham ko’chirib o’tkazilishi mumkin. O’z navbatida, u boshqa bir umumxalq tilining boyish uchun xizmat qiladi. Ushbu so’zlar ma’lum millatga oidligi va o’sha millat ichida shakillanganligi tufayli ularni nomlarini o’zgartirishlarsiz boshqa bir tilga olib kiriladi.

Atamalogik leksika (so’z) umumxalq tili leksikasining ajralmas qismi bo’lib u bilan birga rivojlanadi, uning madniyati, millati, qadiryati, jamiyat va til taraqqiyotidagi barcha jarayonlarni boshdan kechiradi.

Filologiya fanlari doktori, G‘.Abdurahmonov shunday yozadi: “Atamalarning aniqligi va qat’iylashishi shu millatning fani, maorifi, madaniyati darajasini ko’rsatadi. Atamalarning rivojlanishi, tartibga solinishi fanning har xil sohalarda turlicha bo’lib, ma’lum fanning taraqqiyotiga bog’liq. Bu taraqqiyot to’xtovsiz bo’lgani uchun yangi atamalarning kelib chiqishi, tartibga tushishi ham uzluksiz bo’ladi.⁴ Umuman, tilda atamalarning puxta ishlanishi, tartibga solinishi darslik va qo’llanmalar tuzish uchun ham, ona tilida dars olib borish uchun ham

³ Madarim Hamroyev. Ona tilidan umumiy qo’llanma. T., 2012. B-39.

⁴ S.F Akobirov. Til va terminologiya. T., 1968. B- 56.

zarur bo'lgan manbadir. Atamalarning ishlanmaganligi va tartibga solinmaganligi nutq uslubiga ham ta'sir ko'rsatadi".

Mavzuning dolzarbligi.O'zbekistonda arab tiliga, milliy madaniyatiga, milliy qadiryatiga bo'lgan qiziqish ko'p asrlik tarixga ega. Chunki bizning hududimiz arablar istilosi davrida ularning tasarrufida bo'lgan va shu sabali ham arab milliy-madaniy atamalarini bizning ona tilimizda ham uchratishimiz mumkin.Biroq ularni ma'lum guruhlariga bo'lgan holda o'zbek tilida sharxlash masalasiga katta e'tibor berilmagan. Ushbu bitiruv malakaviy ish orqali arab milliy-madaniy atamalarni kengroq yoritib berish va ularni o'zbek tilida xuddi o'z nomi bilan atash kerakligini ko'rsatib berish lozim. Chunki har bir millat o'zining madaniyati urf odati milliyligidan kelib chiqib har xil sohaga oid atamalarni yaratadi va biz bu atamalarni to'g'ridan to'g'ri barchasiga ekvivalent topib o'z ona tilimizga tarjima qila olmaymiz.Shuning uchun ham ularni o'z nomi ostida sharxlash maqsadga muvofiq bo'ladi.

Tadqiqotning o'rganilganlik darajasi.Ma'lumki,umuman atamashunoslikning turli jihatlarini yoritishga doir anchagina izlanishlar rossiyalik va chet ellik bir qator olimlar ish olib borishgan. Shunday atamashunos olimlarga N.Dmitriev, N.Baskakov, A.Reformatskiy, V.Danilenko, N.Mamatov, S.Ibrohimov, M.Abdiev va boshqalarni qo'shish mumkin. Lekin arab atamashunosligi bilan O'zbekistonda faqatgina o'zbek arabshunoslaridan biri Z.Oripov shug'ullangan bo'lib, uning "Ibn Zaylaning "kitabi fi musiqa" asaridagi musiqaga oid atamalariga sharx" asarini yozgan dissertatsiya ishi bilan ushbu malakaviy ishni yozishda tanishdik. Bu dissertatsiya ishida musiqa asboblari nomlariningkelib chiqishi arablarga bog'langan holda yoritib berilgan.Bundan tashqari X.K Baranoning "Arabskiy-ruskiy slovar"yoki o'zbek tilidagi O.Nosirov.M.Yusupovlarning "An-naim "kabi lug'atlarida qisqa holda asl arab atamariga izoh berilgan.Biroq o'zbek tili leksikalogiyasida faqat arablargagina taalluqli bo'lgan atamalar yuzasidan alohida kitob nashr etilmagan ularni turli kitoblar ichiga tarkibiy qism sifatida kiritib ketilgan.

Tadqiqot maqsadi. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2012 yil 12 dekabr kungi “Chet tillarini o‘rganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”⁵gi qarori qabul qilingan edi. O‘zbekiston Respublikasining “Ta’lim to‘g‘risida”gi Qonunini hamda Kadrlar tayyorlash milliy dasturini amalga oshirish doirasida chet tillar o‘qitishning kompleks tizimi, ya’ni uyg‘unkamol topgan, o‘qimishli, zamonaviy fikrlovchi yosh avlodni shakllantirishga, respublikaning jahon hamjamiyatiga yanada integratsiyalashuviga yo‘naltirilgan tizim yaratildi. Yuqoridagi qarorning bugungi kunda amalga oshirilayotganligini va chet tilini o‘qitishga katta ahamiyat berilayotganligini hisobga olib, biz yoshlar mamlakatimiz rivoji va ravnaqiga o‘z ona tilimiz qiyosida boshqa tillarni mukammal egallab hissamizni qo‘shishimiz kerak. Jumaladan, men ham ushbu bitiruv malakaviy ishm orqali o‘zbek va arab tillarida arab tilidagi milliy va madaniy atamalarni⁶ tahlil qilgan holda tushunilishi qiyin yoki ommaviy bo‘lmagan asl arab milliy atamarini kengroq yoritib berishni o‘z oldinga maqsad qilib qo‘ydim.

Shu bilan birgalikdailmiy tadqiqotda quyidagi vazifalar amalga oshirildi.

- Arab va o‘zbek tilidagi milliy va madaniy atamalar haqida umumiy malumot berish;
- Arab tilida milliy va madaniy atamalarni guruhlar bo‘yicha taqsimlash;
- Arab va o‘zbek tillarida milliy va madaniy atamalarni qiyoslash;
- Arab tilidagi milliy atamalarni o‘zbek tilida kengroq yoritib berish.

Ishning predmeti va ob‘yekti. Ushbu bitiruv malakaviy ishda turli xil manbalardan foydaklanildi. Jumladan, nafaqat o‘zbek yoki arab tiliga oid

⁵O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining PQ-1875 qarori.

⁶Izoh:

Shuo‘rindakengma‘nodabo‘lishinimaqsadqilib,milliyvamadaniyso‘zlaro‘rnigashartliravishdamilliyvamadaniyatamal ardebtakidlashnilozimtopdim.

manbalardan balki ingliz tilidagi bir qator manbalardan ham o'rinli foydalanishga harakat qildik. Misol uchun o'zbek tilidagi adabiyotlar sifatida O'zbekiston milliy ensiklopediyasi. Toshkent. 2006. Arab mamlakatlari tarixi. Qodirov. Z.M. T, 2010 kitoblari asosiy manba qilib olindi. Ingliz tilidagilarga esa Nabeel Y. Abraham. "Arab Americans," Encarta Encyclopedia 2007, "المعاني لكل رسم معنى" university of oslo; kabilardan unumli foydalanishga harakat qildik. Shuningdek ushbu bitiruv malakaviy ishimizning asosiy o'rganilishi lozim bo'lgan ob'yekti - arab tiliga xos bo'lgan milliy va madaniy atamaları va ularning sharxi, ularni o'z ona tilimizda asosli holda manolarini ochib berish.

Bitiruv malakaviy ishning tuzilishi va hajmi. Bitiruv malakaviy ish kirish, ikkita bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar va manbalar ro'yxatidan iborat. Keltirilgan boblar o'z ahamiyatidan kelib chiqib to'rt bo'limdan iboratdir.

I bob. Arab milliy-madaniy so'zlari haqida umumiy ma'lumot

Arab milliy liboslari tarixi (o'zbek milliy liboslari qiyosida) va bosh kiyimlarga oid atamlari. Kiyim inson yaratgan turar joy kabi eng qadimiy ixtirolardan biri bo'lib, so'nggi paleolit davridayoq mavjud bo'lgan. Kiyim geografik muhit, xo'jalik shakli, ijtimoiy munosabatlar, madaniyat, etnik qatlamlar va boshqalarga bog'liq holda taraqqiy etgan. Paleolit davri yodgorliklari orasida terini ishlaydigan tosh va tikadigan suyak ignalar topilgan. Kiyim uchun matodan tashqari barglar, o'tlar, daraxt po'stloqlari ham xom ashyo vazifasini o'tagan. Ibtidoiy odamlar hayvon terilari, daraxt po'stloqlari va barglarini suyak va hayvon shoxidan ishlangan «ignalar» bilan shunchaki chatib, badanlariga «ilib» olishgan. Neolit davrida ip yigirish va mato to'qish san'atini o'zlashtirgan inson kiyim tikishda dastlab yovvoyi o'simlik tolalaridan foydalangan, chorvachilik va dehqonchilikning rivojlanishi mato tayyorlash uchun uy hayvonlarining jini va madaniy o'simliklarning tolalaridan foydalanish imkonini berdi. Barcha kiyim turlari 2 boshlang'ich ko'rinishdan — yelkaga tashlab qo'yiladigan teri, o't, barg va parlardan to'qilgan yopqich va bel(boksa) bog'lamlari (belbog') dan rivojlanib shakllangan. Keyinchalik yopqichlar yopinchiq(plashch), ko'ylak, kaftan kabi, bel bog'lamlari ishton, yubka, fartuk kabi turli xil shakllarga ega bo'ldi; shippak yoki oyoqni o'rab turgan bir parcha hayvon terisi eng sodda qadimiy poyabzal turi bo'lgan, shuningdek, poyabzal uchun daraxt po'stlog'i va daraxtdan ham foydalanilgan. Estetik xususiyatlarga ega dastlabki kiyimlar Qadimgi Misr kiyimlaridir. Qadimgi Misrda erkaklar (bellariga mato yoki teri bog'lagan) va ayollar (bog'ichli to'g'ri ko'ylak) kiyimlarida burma (drapiroverka)lar qo'llanilgan; keyinroq nozik mato ishlab chiqarishga erishilgach, plissirovka keng tarqalgan. Turli rangdagi nozik matodan tayyorlanib kashtalar bilan bezatilgan kiyimni, odatda, hukmron tabaqa vakillari kiygan, qullar dag'al mato yoki teridan tayyorlangan kiyim kiygan. Qadimgi ossuriyaliklarda uzun ko'ylak va hoshiya

bezakli yopinchiq rasm bo'lgan. Yunonlar xiton (yengeiz ko'ylak), tunika (kalta yengli ko'ylak), gimatiy (yopinchiq) kiyishgan, bu kiyimlarlar inson qiyofasiga ulug'vor soddalik baxsh etgan, inson tanasining egiluvchanligini kursatgan (ular, asosan, oq jun va kanop matolardan tayyorlangan), to'g'nog'ich, belbog' va boshqalar boyitilgan. Oyoq kiyim vazifasini boldirni o'rab turadigan tasmali shippaklar bajargan. Qadimgi arab kiyimlar ham yunonlarniki kabi burmali bo'lgan. Erkaklarning asosiy ustki kiyimlari tog'a (yarim aylana yoki ovalshaklidagi mato bo'lagi) bo'lgan. Erkak va ayollarning ichki kiyimlari vazifasini tunika bajargan, ayollar uning ustidan stola(xiton ko'rinishidagi keng uzun kiyimlar) va palla (gimatiyga o'xshash) kiyishgan. Arab diniy tarkidunyochilik ta'sirida kiyimlar qat'iy, qomatni yashirib turadigan shaklga ega bo'lib, mato (parcha, shoyi) qalin, og'ir, yirik gulli bo'lgan. XIV asrlarda G'arbiy Yevropada chizmachilik ilmining taraqqiyoti hozirga qadar mavjud bo'lgan andazalarning barcha turlarini yaratilishini ta'minladi, matolarning nafisligi, iplarining joylashishi bichishni mukam-mallashtirdi. Bu yutuqlar kiyimni aniq loyihalash va qomatga mos nafis kiyimning paydo bo'lishida muhim ahamiyatga ega bo'ldi. Xalqlar o'rtasida iqtisodiy aloqalarning kengayishi kiyim bichimlari bir mamlakatdan ikkinchisiga tarqalgan. Sharqda tayyorlangan zarboft, kimxob to'nlar, zardo'zi telpak va boshqa buyumlarni juda qadrlashgan, masalan Monomax telpagi. XIV asrlarda arab kiyimlari taraqqiyotiga ma'lum darajada me'morlik va tasviriy san'atdagi uslublar ta'sir etgan.

XX asrlarda texnika taraqqiyoti va unga bog'liq holda o'zgargan hayot tarzi, tikuvchilik sanoatining o'sishi arab milliy kiyim tarixida yangi davrni ochib berdi, avtomobil va mototsiklda yurishning keng tarqalishi tufayli erkaklar kiyimlarida o'zgarishlar ro'y berdi: kalta shim, kurtka, rangli ko'ylak, bosh kiyimlar — keplar paydo bo'ldi. XX asrlardan erkaklar yagona bichimdagi kiyim kiya boshladi. 1950-yillardan erkin harakatga qulay bo'lgan kiyimlar yuzaga keldi,

ancha yengil va shaklan nafis kiyimlar yaratildi, yenglari yaxlit bichimli ko‘ylaklar, pochasi tor shimlar paydo bo‘ldi.

Bizga ma’lumki asrlar davomida ma’lum bir xalqni madaniyati, turmush tarzi, kiyimlari, yoki millat bo‘lib shakllanishi uchun barcha o‘ziga xos xususiyatlar rivoj topmog‘i kerak. Jumladan, milliy liboslar haqida gap borar ekan, buni bir millatga taalluqli bo‘lgan kiyinish madaniyati deya olishimiz mumkin. Uning kelib chiqishi bugun yoki kecha shakllanib qolmagan unga asrlar o‘z tasirini o‘tkazgan⁷. Bunga ham bir qancha omillar bor.

Bular quyidagilar:

- Ma’lum bir xalqning qaysi hududda istiqomat qilishi;
- Yashab turgan joydagi iqlim sharoiti;
- Jamiyatdagi qonun qoidalar;
- Diniy yoki e’tiqodiy nuqtayi nazardan insonlarning qarashlari;
- Asrlar davomida shakllangan madaniyat;

Arab milliy liboslari haqida fikr yuritar ekanmiz yuqoridagi milliy kiyimlarning paydo bo‘lish omillarini barchasini ko‘rishimiz mumkin.

Jumladan, qadim qadimdan arablar xalq bo‘lib shakllangan vaqtlardan buyon ularning aksariyat qismi dengiz, turli xil daryolar tutashgan joylarda istiqomat qilishgan. Bundan tashqari ular yashaydigan hududning ko‘pgina qismini sahro zonalari tashkil etgan bo‘lib, tabiiyki, ularning kiyinish madaniyatiga bular ta’sir etmay qolmagan.

-Iqlim sharoiti jihatidan arabiston mamlakatlari ekvator chizig‘iga yaqin bo‘lgan mintaqada joylashgan va o‘z o‘zidan harorat yilning deyarli barcha vaqtlarida o‘zining yuqori darajasidan pastga tushmaydi, bu esa istiqomat

⁷O‘zbekiston milliy ensiklopediyasi .2006.T., B- 234.

qiluvchilar uchun yengil, yupqa jazirama issiqdan kishilarni himoya qila oladidan matolardan liboslarni kiyish kerakligini taqazo etadi.

- Barchamizga malumki jamiyat shakllanar ekan undagi tartib qoidalar barcha sohada amalga oshiriladi shu jumladan ma'lum kiyimlarni ham joriy qilinadi. Misol uchun rasmiy marosimlarda butun dunyoda erkaklar va ayollar uchun kastyum–shim kiyib yurish majburiy etib belgilanmagan chunki arab mamakatlaridida ushbu kiyim turini kiyib yurishga issiq qiyinchiliklar tug'diradi va ular rasmiy va ommaviy kiyimlarni alohida o'z sharoitlaridan kelib chiqqan holda belgilashlari mumkin.

- Ma'lumki VI-VII asrlar davomida jahon sahnasida yangi din vujudga kelishi bilan belgilanadi bu – islmon dinidir. Ushbu din arab olamida paydo bo'ldi payg'ambarimiz Muhammad (s,a,v) boshchiligida butun dunyoga yoyildi va ushbu din nafaqat diniy yo'nalishda balki inson borlig'ining barcha sohasida o'ziga xos qonun qoidalarni belgilab berdi. Jumladan,kiyinish borasida ham.Islom dini krib kelishi nafaqat arablarning kiyinish madaniyatiga,balki butun musulmonlar uchun o'zning muqaddas kitobida belgilab berildi.Qur'oni karimning Najm –sursi 53 oyatida shunday deyiladi : “Qachonki, sizlar ulardan (payg'ambar ayollaridan) biror narsa so'rasangizlar, parda ortidan so'rangizlar!”.

Shuningdek arablar alohida kunlarda ham diniy nuqtai nazardan kiyinadilar. Masaln “Juma” (arabchada – jamlik, jam bo'lish degan ma'nolarni anglatadi) –musulmonlarning dam olish kuni. Musulmonlar namozgohda peshinni o'qish va xutba (arabchada – targ'ibot, nutq degan ma'nolarni anglatadi) eshitish uchun to'planadilar. Odamlar bu kunda bayramona liboslarini kiyadilar, mazali taomlar tayyorlaydilar, mehmondorchilikka boradilar.

Arablarda sig'inish turli xatti-harakatlar, xulq-atvorlar bilan birga moddiy hodisalarni ham o'z ichiga oladi.Sig'inishning muhim xususiyati hissiy ramziy obrazlarda ifodalanishidir.Sig'inish tarkibiga turli udumlar, an'analar, qurbonliklar, duolar, o'zini hayot ne'matlaridan cheklash (jumladan, ro'za tutish) kabilar

kiradi. Sig'inish u yoki bu predmetni ilohiylashtirish (masalan, Ka'badagi qora tosh, ayrim daraxtlar, muqaddas qabrlar, qadamjolar) vositasida amalga oshiriladi. Sig'inishda turli tumorlar, tasbeh, diniy liboslar ham muhim o'rin tutadi. Bularning barchasi birgalikda sig'inishga hissiy-ramziy obraz tusini beradi va kishining ruhiyatiga qattiq ta'sir qiladi. Sig'inishning alohida ahamiyati shundaki, kishi o'z hayotining ma'nosini eng oliy qadriyat – narigi dunyoda erishadigan lazzat va farovonlik bilan bog'laydi, bu dunyodagi hayotining o'tkinchi ekanligiga, o'zining qandaydir tashqi qudratli kuch tomonidan idora etilishiga ishonadi. Arablarda dinda mistik va tarkidunyochilik g'oyasiga asoslangan so'fizm oqimi ham mavjud bo'lib, u taxminan VIII asrda arab mamlakatlarida vujudga kelgan. Uning keng yoyilishi XI asrga to'g'ri keladi. So'fizmning (arabchada – jun, qo'pol jun kiyim, jun kiyim kiyib yuruvchi degan ma'nolarni anglatadi) asosiy g'oyasi barcha musulmonlarning Oloh oldida tengligi to'g'risidagi aqidaga asoslanadi. So'fiylar odamlarni halol pok bo'lishga, kasb hunar egallab o'z mehnati bilan yashashga, boshqalarning mehnatidan foydalanmaslikka, tenglik va ijtimoiy adolat qoidalariga amal qilishga da'vat etadilar.

Mo'minaayollarnikofiryokijoxiliyatdavridagimushrikayollardanajratibturadigan o'zigaxosguzal ahloqibor. Musulmonayolning ahloqi yomonlikdan o'zinimuxofaza qilish, extiromli, iffatlivaxayolibolmoqliklir.

Zamaxshariy shunlay deytilar: "Ochiq-sochiq yurishlik yashirin tutilishi kerak bulgan joylarni bilgan xolda kasddan ochmoqliklir". Mazkur ifodani ayollar uchun qo'llaydigan bo'lsak, bu xol ularning yashirin bulgan ziynatlarini ochishliklarini anglatadi. Shu tariqa Imom Zamaxshariy, yashirin tutilishi lozim bulgan ziynatni ochishlik, Musulmonayoldaochiq-sochiq hisoblanmaydiganIslomodobidebatalganvaayolningamal qilishikerakbo'lganodob quyidagitarzddadir:

Xaromgaqarshiqarashlikdantiyilish. Ayollarningeng qimmatlivaenggo'zalziynatixayodir.AlloxtaoloxaqkitobiQur'oniKarimdamarxamatq

iladiki: "Mo'minalarga xam ayting, ko'zlarini (nomaxram erkaklarga tikishdan) to'ssinlar". (Nursurasi-31).

BuxususdaMu'kal

ibnYasnrningpaygambarimizsallalloxualayxivassalomdankeltirilganxadisiibratberg uvchidir:

Kiyim-kechakningIslomodobigamosbo'lishi,

islomodobigamosdegandashunitushunishlozim:

Kiyim, Qur'onistisnoetganyuzva qo'llardanboshqabutunvujudni to'sshikerak.

Badanni kursatadigan darajada yupqa va shaffof bo'lmasligi kerak. Rasulullox sallalloxu alayxi vassalom marxamat qilganlarki: "Jaxannamahlidanbo'lganba'ziayollarborkikiyinganlarixoldayalongochdirlar. Har yongasollanadilar.Bularjannatgakirolmaydilarvajannatningxushbuy hididan hambaxramandbo'laolmaydilar.

O'zbeklarning milliy kiyimlari ham ko'p asrlik tarixga ega bo'lib, an'anaviy turmush tarzi, tabiiy-geografik muhit va xo'jalik madaniy an'analar bilan bog'liq bo'lgan. O'zbeklarda asosiy milliy kiyimlar: erkaklarda oq yoki malla bo'zdan tikilgan ko'ylak, yaktak, to'n, belbog', salla, maxsi, kavush, etik; ayollarda — **ro'mol**, keng ko'ylak, uzun lozim, nimcha, kaltacha, maxsi, kavush. Bosh kiyimlardan — do'ppi, kuloh, islomiyat davridan boshlab uning ustidan salla o'ralgan, aslzodalarning bosh kiyimlari zarli va kumushiplar bilan bezatilgan, peshona qismiga turli olmos, qimmatbaho toshlardan yasalgan to'g'nog'ichlar qadalgan. Qish faslida kuloh yoki badavlat kishilar mo'ynali telpaklar kiyishgan. O'zbeklar orasida eng ko'p tarqalgan yengil bosh kiyimi do'ppidir.⁸

O'zbek milliy liboslari bo'yicha atamalar ham asrlar davomida shakllanib o'ziga xos nomlar ostida milliy so'zlar, milliy liboslar nomi bilan ma'lum va

⁸Ozbekiston Milliy ensiklopediya. Milliy kiyimlar bobi.-T., 2006. B-334

mashxur .Shu o' rinda nima uchun aynan o'zbek milliy liboslari nomi bilan ataymiz degan savol tug'ilishi tabiiy hol.Sababi, ushbu liboslar faqat o'zbek millatining turmush tarzidan, kundalik hayotidan kelib chiqib ma'lum vaqt davomida shakllangan biz bularni boshqa mamlakatlardagi milliy atamalari bilan alamashтира olmaymiz.Xususan, biz ko'rib o'tgan arab milliy liboslari va o'zbek milliy liboslari o'rtasida ham katta farqlar bor masalan quyida ba'zi misollar keltirib o'tmoqchiman.

Mahalliy aholining o'zga xos kiyim-kechagi qadimdan iqlimi, uy-rozg'or sharoiti, urug'-aymoqlari urf-odatları bo'yicha aniqlangan. XIX asrdayoq kiyim-kechaklar (xalatlar, ko'ylaklar va erkaklar ko'ylaklari): keng va uzun bichilgan, elkadan tushmaydigan, qaddi-qomatni yashirib turadigan barcha belgilar saqlanib kelingan.

An'anaviy erkaklarning milliy kiyimlari qiyiqcha bilan bog'langan qavilgan issiq cho'ponlardan, bosh kiyimi-do'ppidan va nozik charmdan yasatilgan etiklardan iborat. Erkaklar tekis andazali ichki va tashki ko'ylaklarni kiyganlar. Cho'ponlarning yengil yoki paxtada qavilgan issiq turlari mavjud. Urishda va erga o'tirishda qulay bo'lishi uchun cho'ponlarning yon tomonlarida kesimlar bo'lgan. Odatda cho'pon qiyiqcha bilan bog'langan bo'lar edi. Milliy bayram ko'ylaklari qo'llanilgan matolarning va kashtalarning chiroyi va boyligidan kundalik ko'ylaklardan ajralib turadi.

Ayollarning milliy kiyimlari xalat, xon-atlasdan tikilgan oddiy bichimli ko'ylaklar, lozimlar – pastki qismi tor bo'lgan keng yupqa shimdan iborat. Ayollarning bosh kiyimi asosiy uch belgidan iborat: shapkacha, ro'mol va do'ppi. Ayollarning bayram ko'ylaklari matolarning to'kilib turishidan va chiroyidan ajralib turadi. Bolalar kiyimlari kattalarning kiyim shakllarini takrorlab kelgan. umumiy belgilar bilan bir qatorda har bir tuman va qabilaning kiyimlari o'zga hos hususiyatga, ishlatililishda ifodalaydigan mato, shakl va andazalarga ega.

Arab milliy kiyim va liboslari esa biz ta'kidlab o'yganizdek ularning iqlim sharoitidan asosan quruq , yilning barcha oylarida haroratning yuqori bo'lishi ham

bunga ta'sir etmay qolmagan. Oddiygina misol, do'ppi ko'rinishi va tuzilishini o'zaro o'zbek milliy do'ppisi turli xil naqsh bezaklar bilan bezatilgan.



O'zbekistonning taniqli va keng tarqalgan xalq san'atidan biri Do'ppido'zlikdir. Do'ppi - bosh kiyimi hisoblanib, astarli yumshoq



matolardan tikilgan. Do'ppi o'zbek milliy kiyim-boshining ajralmas qismi bo'lib, o'zbek millatining o'z milliy an'ana va urf-odatlariga kirdi. O'zbek do'ppisining keng tarqalgan shakllaridan: to'rtqirrali va konussimonidir. Do'ppilar uchun oq surp, oq ipakli ip, jiyak, tepchish uchun oddiy ipdan tayyorlanadi.⁹

Aksariyat ayollar do'ppido'zlik sirlarini mohirlik bilan egallaganlar. Do'ppilarni bezashda xayot va hosildorlik ramzi bo'lgan "bodom" ko'p uchraydigan bodom belgisida gul solish turlariga kiradi. Do'ppilar ichida keng tarqalgan turi asrash vazifasini bajaruvchi "ilon izi" naqshi hisoblanadi. Geometrik naqshlar yanada taniqliroq naqshlar bo'lgan. Turli tumanlarda yaratilgan do'ppilar, o'z shakli, turi va gul tushirish ayollari bilan ajralib turadi. O'zbekistonning ko'p hududlarida "Chust do'ppi"lari keng tarqalgan. Do'ppining gullarida- Chust do'ppilari tepa va yon qismidagi gullari qalampir suratida bo'ladi.

Yuqoridagi rasmda ikki mamlakatning milliy do'ppilari namoyon bo'lgan bo'lib, agarda biz yuqoridagi arab bosh kiyimini, ya'ni "to'qiyatun" nomi bilan ataladigan, biron bir tarjima sanatida yoki lug'atlarda do'ppi deya tarjima qilsak unda bizning milliy bosh kiyimimiz bo'lmish "do'ppi"ni qay nom bilan ataymiz! Ko'rib turganimizdek ularning o'rtasida katta farq bor. Shuning uchun ham bizning atamashunoslik deya atalmish sohamiz shunga o'xshash ko'plab milliy

⁹National uzbek clothes .Toshkent. Nafisa Sodiqova.2013.

so'zlarni alohida sharxlar asosida izohli lugatlarda atashmasa, xar bir millatning milliyliigi yoki o'zligini namoyon qiladigan atamalari bir biri bilan qorishib ketadi.

Yoki bo'lmasam milliy taomlarga to'xtalsak ularning tayyorlanish usuli va uslublarida ham farqlar talaygina. O'zbeklarning taom tayyorlash an'anasi va madaniyati ko'p asrlik tarixga ega bo'lib, milliy taomlarni tayyorlashda azaldan turli xil go'sht, o'simlik mahsulotlaridan keng foydalanganlar. O'zbeklar kundalik ovqat sifatida bug'doy, arpa, guruch, no'xat, mosh, zig'ir, kunjut kabi don, sabzi, piyoz, sholg'om kabi sabzavotlar, qovun, tarvuz kabi poliz mahsulotlarini keng iste'mol qilganlar. Azaldan milliy taomlarni tayyorlash uchun chorva — qo'y, qoramol, echki yog'lari, kunjut, zig'ir va sariyog' (sut mahsulotlaridan olingan), paxta yog'i ishlatilib kelinadi. Ovqatlanishda, ayniqsa shaharliklarning asosiy taomlari sut mahsulotlaridan: qatiq, suzma, tvorog yoki chakki (zardobi olingan qatiq), qaymoq va boshqalardan iborat. Taomga juda ko'p zira va zirk ishlatiladi. Go'shtli, sabzavot va yormali quyuq taomlar za'faron, kashnich qo'shib tayyorlanadi. Umuman, o'zbek milliy taomlari o'zining lazzatliliigi, kaloriyaliligi va servitaminligi bilan ajralib turadi. Ayniqsa, palov, norin, sho'rva, kabob, mastava, shavla, moshxo'rda, moshkichiri, chuchvara, shilpildoq va boshqalar keng tarqalgan. Ba'zi quyuq taomlar (palov) tayyorlashning o'nlab usullari mavjud. Norin tayyorlash ham o'zbek pazandachiligida alohida o'rin tutadi. Buxoro, Samarqand va Toshkent viloyatlarida non yopishda kunjut, arpabodiyon, sedanani keng qo'llaydilar. Shu o'rinda biz ushbu bitiruv malakaviy ishimiz orqali buning II bobidagi arab milliy taomlarining o'ziga xos xususiyatini keltirib o'dik va bunda biz ikki mamlakatning taomlari orasidagi farqni yaqqol ko'ra olamiz.

Shu o'rinda barcha mamlakatlarning o'ziga xos milliy taomlari mavjuddir va ularning paydo bo'lishi ham o'ziga yarasha tarixga egadir. Misol uchun agarda biz bugun ushbu tamalarning qay darajada to'g'ri yoritilganiga e'tibor bermasak bizning milliy atamalarimiz nima bilan tugaydi! O'zbek tilining milliy leksikasining tashqi, chetdan so'z olib boyitish usullari qayga ketagdi! Hech qachon chet ellik kelib bizning milliy taomlarimizni o'zining mamlakatidagi taom nomi

bilan atamaydiku! Albatta uning nomini bizdan so'raydi, o'rganadi, va o'z yurtiga borganda ushu milliy atamamizni qo'llaydi, balki, uni keng iste'molga olib chiqar. Biz ham ularning huddi shunday milliy atamalariga diqqat bilan e'tibor berib o'zbek tilining so'z boyligini ko'paytira olishimiz mumkin. Buning uchun esa izohli atamalarga oid lu'gatlar kerak.

Demak, ko'rinib turibdiki yuqoridagi omillar orqali biz arab xalqining milliy kiyimlari qanday ta'sirlar orqali bugungi ko'rinishga kelganligini bilib olishimiz mumkin. Bitiruv malakaviy ishimizda arab xalqlarining milliy kiyimlariga oid atamalarni keltirib, sharxlab o'tdik. Bunda arab va o'zbek tillarida bir birini to'ldirgan holda ma'lumotlar to'plab ularni bitiruv malakaviy ishingga kiritdim, zero iloji boricha ularning milliy madaniy atamalarini kengroq o'rganish, kengroq ochib berish maqsadi bilan bu ishga qo'l urdik. Quyida Arab milliy bosh kiyimlariga oid atamalar keltirilgan.

الطاقية تسمية متأخرة قد وردت في القرن السادس الهجري عند الرحالة الأندلسي أبي حامد الغرناطي، ووردت في القرن الثامن عند ابن بطوطة، وهي كلمة عامية مولدة، وهي غطاء الرأس من الصوف أو القطن ونحوها. والطاقية التي توضع تحت العمامة، وهي شقة البز، وهي مرادفة لكلمة طربوش، وهناك أدلة تؤكد أن بعض المسلمين كانوا يلبسون غالباً طاقيتين أو كلوتتين: طاقية وطربوش، فيقول ابن بطوطة: فإذا استقر بهم المجلس نزع كل واحد قلنسوته ووضعها بين يديه، وتبقى على رأسه قلنسوة أخرى من الزردخاني، وقد كان الرومانيون في مدينة لاذق يميزون بالقلانس الطوال، منها الحمر والبيض. وكانت قلنسوة الأتراك طويلة محددة الرأس¹⁰.

طاقية arabcha so'z bo'lib qisqa aylana shaklidagi bosh kiymi hisoblnadi. Ushbu bosh kiymi asosan musulmon erkaklar tomonidan diniy maqsadlarda kiyilad. Bu bosh kiymi arab mamlakatlarida keng tarqalagan. Chunki payg'ambar Muhammad (s,a,v) uni mustahab sifatida qoldirgan, shuning uchun ham musulmonlar unga taqlid qilish uchun bajargan amallarini qiladilar. Bundan

¹⁰Hova 11.

tashqari, musulmonlar uni har kuni besh vaqt namoz davomida kiyib ibodat qiladilar. Bu bosh kiyimi istalgan rangda bo'lishi mumkin. Lekin ko'pchilik musulmon erkaklar uni "kefiyyah" bosh kiyimi ostidan ham kiyib yurishadi. Shuningdek, an'anani saqlab qolishlari uchun asosan oq rangda bo'ladi. Taqiyyat asl arabcha so'z bolib Saudiyada ham huddi shu so'z bilan ifodalashadi. Pokiston va Hindistonda uni kiyibyuruvchilat "Topi" deb atashadi

الكوفية أيضاً تعرف بالغترة, الشماع, حطة, مشدة, غترة, قضاضة هي لباس للرأس يتكون من قطعة قماشية تصنع بالعادة من القطن أو كتان ومزخرفة بالوان عديدة أشهرها اللون الأحمر والأبيض والأسود والأبيض، مربعة الشكل ويتم ثنيها على الغالب بشكل مثلث وتوضع على الرأس.

وردت كلمة يشماغ في اللغة السومرية والتي هي في الأصل مقطعين هما: اش ماخ: تعني غطاء الرأس^[1] يعتقد باحثون في الملابس التقليدية للشعوب بان النمط المستخدم في توزيع الألوان (الأحمر والأبيض) أو غيرهما يعود إلى حضارات ما بين النهرين القديمة ويعتقد أنها هذه الانماط اللونية قد استخدمت محاكاة لشبكات صيد السمك أو إلى سنبله القمح والحنطة.¹¹

: arabcha so'z bo'lb, asli Kufa shaxri so'zidan olinggan. Uning ko'plik shakli "kuufiyat". Bundan tashqari, uning ekvivalentlari quyidagilardir: "g'utrat (غُتْرَة), shumag' (شماغ), ḥaṭṭah (حَطَّة), mashaddat (مَشْدَة), chafiye (forsiyda: جَفِيَه). O'rta sharq mamlakatlarining milliy bosh kiyimi hisoblanib, asosan to'rt burchak paxtali matodan tayyorlanadi. Ushbu bosh kiyimi arablar va kurdlar tomonidan kiyiladi. Bu kiyim quruq iqlim sharoitida quyosh nurlaridan va har xil chang qumlardan himoya qilish vositasini o'taydi. Uning asl kelib chiqishi qadimgi Mesopatamiyaga borib taqaladi. Biroq uning aniq qaysi hududda paydo bo'lgani ma'lum emas. 1960 yildan boshlab bu kiyimni Falastinliklarning milliy kiyimi sifatida kiyish udum bo'gan. Falastin hukumati sobiq rahbari Yosir Arofat uni mamlakatning ramziy belgisi sifatida qabul qilgan. 1980 yillarning oxirlarida

¹¹Illova 3.

ushbu libos Amerika Shtatlarida ham rusumda bo'lgan. Bundan tashqari kufiyyat Tokiyodagi yoshlar o'rtasida ham mashhurdir.¹²

الطربوش، هو غطاء للرأس كالقبعة حمراء اللون أو من مشتقات اللون الأحمر بين الأحمر الفاتح والأحمر الغامق أو أبيض اللون وهو على شكل مخروط ناقص تتدلى من الجانب الخلفي حزمة من الخيوط الحريرية السوداء.

نشأ الطربوش في المغرب تم انتقال إلى الامبراطورية العثمانية، يتم لباسه بكثرة في المغرب الأقصى.

يعتبر استخدامه حالياً مقصوراً على مناطق محدودة وعلى بعض الأشخاص وربما رجال الدين الذين يضيفوا العمة البيضاء أو الملونة السادة أو المنقوشة حول الطربوش.

هناك نوعان من الطرابيش بعضها تصنع من الصوف المضغوط (اللباد) أو من الجوخ الملبس على قاعدة من القش أو الخوص المحاك على شكل مخروط ناقص.

وقد يختلف شكل الطربوش ومقاسه من بلد إلى آخر، ففي سوريا ولبنان وفلسطين كان طويلاً وأشد احمراراً منه في تركيا، وقد شهد الثلث الأخير من القرن العشرين العديد من الطرابيش ذات الشهرة العظيمة، منها الأبيض، المهاني، العظمة، البكري، الحسيني، السبيعي، وغيرها.¹³

Fez (Turkcha : fes, ko'pligi fezzes yoki fezes arablardagi uning bir xil ko'rinishi torbuush “ طربوش “ Misr talaffuzida esa “tarbush “ tarzida jaranglaydi. Bu bosh kiyim sifatida ma'lum bo'lib, hozirda uning ikkita turi mavjud: 1- aylana shakilda qizg'sh matodan tayyorlanib, asosan, turli tolalardan iborat bo'ladi va uning yuqori qismiga osilib turadigan tuguncha qadab qoyiladi. Arabcha tarbush so'zining asl kelib chiqishi grekchaka borib taqaladi va uning hozirgi ko'rinishiga kelishi va ommaviy tarzda yoyilishi esa sulton Mahmud II ga borib taqaladi, ya'ni uning ushbu bosh kiyimini rasmiy kiyim sifatida joriy etishiga sabab bo'ladi. Fez so'zi esa 17 asrlarda andaluziyaliklar tomonidan Morakash, Fez shaxarlarida mashhur ommaviy so'zga aylanib brogan.1826 yilda Sulton Mahmud II

¹²Nabeel Y. Abraham. "Arab Americans," Encarta Encyclopedia.Cambridge., 2007. pp. 15–16.

¹³Ilova 5.

g'arbliklarning kiyimlaridan ta'sirlangan holda uning o'zida ham shunga o'xshash g'arbcha uslubdagi bosh kiyimini joriy etadi. Dastlab u harbiy yurishlarda majburiy etib belgilangan keyinchalik 1829 yilda barcha mamlakat aholisiga rasmiy bosh kiyimi sifatida belgilab qo'ygan. Va eng qizig'i u o'sha paytda sallani taqiqlab qo'ygan. Va ushbu bosh kiyimi yaqin sharq mamlakatlarida zamonaviylik ramzi sifatida namoyon bo'ldi.

العمامة لباس رأس منتشر في كثير من دول وشعوب العالم تختلف أنواعه وألوانه وأشكاله من مكان إلى آخر كما يختلف المغزى من لبسه بين جزء من زي تقليدي شعبي وبين زي ديني أو مذهبي وبين الموضة الصرفة. يشتهر الشيخ بلبس العمامة المميزة والكبيرة نسبيا والتي يتجاوز طول القماش المكون لها الـ 5 أمتار وصولا إلى 7 أمتار ويشتهر الطوارق بلبس العمامة وهي إحدى العلامات المميزة لهم، وقد ارتدى العرب العمامة أيضا، ولم يبق منهم اليوم من يرتديها إلا سكان سلطنة عمان واليمن والسودان وصعيد مصر وموريتانيا، وكان للنبي محمد نبي الإسلام أكثر من عمامة.

الأهمية الدينية حاليا:

فالعمامة عند الشيعة اليوم تنقسم إلى قسمين العمامة البيضاء ويرتديها عموم رجال الدين أو طلاب الحوزة العلمية والعمامة سوداء يرتديها رجال الدين وطلاب العلم من الذين يرجع نسبهم إلى علي بن أبي طالب.

أما العمامة عند أهل السنة والجماعة اليوم فيرتديها علماء الأزهر الشريف وهي عبارة عن طربوش أحمر يلف حوله قماش أبيض.¹⁴

Amaama – bosh kiymining bir turi bo'lib, uning ko'plab turlarini uchratish mumkin. U asosan erkaklar tomonidan odatiy bosh kiyimi sifatida kiyiladi. Osiyoning janubiy va janubiy sharqiy qismida va shuningdek yaqin sharq mamlakatlarida, Arabiston yarimorolida milliy kiyim sifatida qabul qilingan. Janubiy Osiyoda huddi shunday bosh kiyimi "Pagri" deb nomlanadi. Shuningdek, ushbu bosh kiyimi musulmon erkalar tomonidan diniy nuqtayi nazardan ham qabul qilingan bo'lib, ushbu bosh kiyimini kiyib yurish "sunnati muakkada" turkumiga

¹⁴Ilova 9.

kiritilgan. Bundan tashqari ushbu bosh kiyimi ayollar tomonidan ham bosh ro'moli sifatida o'raladi, chunki u sochlarni saraton kasalligiga chalinishdan himoya qiladi. Payg'ambarimiz Muhammad sallalohu alayhi vassalam ushbu boshkiymini oq rangda bolishini takidlab o'tganlar. Bu bosh kiyimini asli kelib chiqishi noma'lum. Ba'zi bir tarixchilar uning kelib chiqishini Misrga borib taqaladi deb faraz qilishadi. Bundan tashqari Vizantiya armiyasidagi, o'rta asrlardagi askarlar ham uchi bo'rtib chiqqan bosh kiyimini kiyishganligi manbalarda qayd etib o'tilgan.¹⁵

1.2 Arab milliy liboslar atamalari

الثوب عند أغلب مناطق شبه الجزيرة العربية أو الدشداشة في اللهجة الكويتية واللهجة العمانية أو كندوره عند بعض مناطق سلطنة عمان أو قميص هو لباس الرجل العربي، وهو عبارة عن قماش غالبا أبيض اللون مكون من قطعة واحدة كاملة تغطي جميع الجسم والذراعين، وتلبس عادة مع شماغ وعقال.

تاريخ:

يشتهر استخدام وارتداء الثوب من قبل سكان الجزيرة العربية والعراق والشام وبعض المناطق من شمال أفريقيا. ويصنع عادة من القطن وفي المواسم الباردة يستخدم الصوف. واسم الثوب مأخوذ من التسمية العربية للقطعة من القماش. ويعتبر الثوب هو أحد العلامات المميزة لتراث الرجل العربي، وهو الصورة المستخدمة بكثرة للرجل العربي في السينما العالمية. وما زال سكان دول الخليج العربي متمسكين بلبس الثوب فهم يلبسونه في حياتهم اليومية وهو الزي الرسمي في المؤسسات الحكومية.¹⁶

bularning (kandūratun كندورة), (dishdāshatun / دِشداشة) savbun ثوب barchasi arabcha so'z bo'lib, bir xilmanoni beradigan tizza uzunligida bo'ladigan yoqasiz kiyim turidir. U ommaviy tarzda Fors ko'rfazi mamlakatlaridava Iroqda milliy libos sifatida kiyiladi.

¹⁵O'zbekiston milliy ensiklopediyasi. Vizantiya mamlakatiga sharx qismida. T., 2006.

¹⁶Ilova 1.

تُوب so'zi asli arabcha bo'lib, u "mato" so'zi uchun ham qo'llaniladi. Ushbu libos arab mamlakatlarida arab erkaklari uchun milliy libos hisoblanadi. Ushbu kiyimning qay darajada uzun yokikalta bo'lishi kishilar orasida ma'lum nizolarga sabab bo'lgan. Asosan ushbu libospaxtadan tayyorlaniladi ba'zan qo'y junidan ham fodalaniishi mumkin. Ummon mamlakatida دِشْداشَة so'zi huddi shu libos uchun ishlatiladi. Marokashda esa bu kiyimning tuzilishi bir muncha kaltaroq ko'rinishga ega bo'lib, ko'ylak singari ham kiyilishi mumkin va uning nomini كَندورَة deb ataladi. Shunigdek u yerda uning bo'yin qismi ancha ochiqroq ko'rinishga egadir.

تُوب Bu libos shuningdek ayollar kiyimi materiyalini ham anglatadi. Misol uchun falastinlik ayollarning milliy kiyimlarining biri xuddi shu nomda ataladi.¹⁷

Bunga yana bir misol Saudiya ayollarning raqs tushishi uchun mo'njallangan kiyimlaridan biri ham huddi shunom bilan ataladi. Ularning ko'rinishlarida esa juda katta tafovutni ko'rilmaydi.

العقال هو نوع من الملابس يستعمله الرجال في الجزيرة العربية والعراق و بلاد الشام وهو جزء من اللباس الشعبي للرجل، ويصنع عادة من صوف الماعز. ويلبس فوق الشماغ أو الغترة.

صناعته:

يصنع العقال عادة من خيوط منسوجة من صوف الماعز وهو المشهور عند العرب في الأزمنة السابقة، فيما تطورت صناعة العقال بحيث دخل استخدام الخيوط المنسوجة من القطن والحريير. في الوقت الذي ما زالت صناعة العقال متشبثة بالطرق اليدوية التقليدية. ولعل ما استجد في صناعة العقال هو تطوير أسلوب النسيج وابتكار نقشات وبرم ترتبط في بعض الأحيان بالمستويات الاجتماعية بمن يلبس العقال.¹⁸

عقال, 'iqāl- arabcha rishta ,arqon" degan manolarni beradi . Iqaal kiyim turlaridan biri bo'lib, asosan issiq arab mamlakatlarida, xususan Iroq, Shom mamlakatlaridagi erkaklarning milliy kiyimi sifatida foydalaniladi. U odatda mayin ipakdan tayyorlanadi. U o'tgan davrlar mobaynida arablar orasida juda

¹⁷Nabeel Y. Abraham. "Arab Americans," *Encarta Encyclopedia* 2007.p-24.

¹⁸Ilova 2.

mashxurbo'lgan. Iqaalni ishlab chiqarish usullari takomillashuvi bilan keyinchalik paxta va ipakdan foydalanish usuliga o'tilgan. Uni tayyorlash usuli hamon qo'da amalga oshiriladi.

Asosan arab erkaklari kiyadigan kiyim. Kishi boshida mustahkam turishi uchun qora ingichka mato bilar ikki marta aylantirib bog'lab qo'yiladi. U iqlim sharoitidan kelib chiqqan holda va arablarning qadimiy an'analariga asoslanib kiyiladi.

البشت أو المشلح هو عباءة رجالية يرتديها الرجل فوق ثيابه واستخدم هذا الاسم محل الكلمة العربية الفصحى وهي "العباءة".

صناعة البشوت:

يصنع البشت من وبر الجمال وصوف الماعز حيث يتم غزل

هذه المادة ثم يصنع منها القماش الذي يكون جاهزا لاستخدامه كبشت

أنواع البشوت:

تنقسم البشوت إلى نوعين:

- الصيفية : وهي ذات غزل ناعم الملمس وعادة ما يكون غالي الثمن لطول فترة حياكته وخيوطه الجيدة. ومن أنواعها سويسري -نجفي - دورقي -سوبر ياباني -ياباني ديلوكس -ياباني -لندني - سعودي (حساوي) وهو من ارقى أنواع البشوت في العالم ويوجد متاحف للبشوت في الاحساء.
- الشتوية : وهي من الخيوط الخشنة كالوبر ولا تكون عادة بنفس الدقة المطلوبة من البشوت الصيفية الناعمة واشهرها العباءة البرقة وعادة ما تكون باللون الأبيض أو الأسود. ومن أنواعها: سوبر كشمير - وبر بوشهر - وبر جبرلوكس.¹⁹

• ”بِشْت

”bisht

arabcha Arabiston vaba'zi arab mamalakatlarida erkaklartomonidankiyiladigankiyimt uridir. Uodatdatizzadan pastgatushibturadivayengqismiga ega emas, huddisharfsingariyuqoriqismibo'yingabog'lanib, qolganqismiosilibturadi. Ushbukiyi

¹⁹Ilova 4.

Bishtningqaymoqrangyokijigarrangrangdabo'lishijudahammuhmdir.

Ushbumatoyumshoqbo'lganligisabablivaqishdahamkiyishqulayligiuchunarablaraso sanunito'ylarda, hayitbayramlarda,

yokijumakuninufuzliroq, obro'liroqko'rinishuchunki yishadi.

• Libosnominingaslkelibchiqishiforschaso'zgaboribtaqaladi, lekinforstili gahamaslipushtutilidankiribkelgandeyataxminqilinadi. Pushtutilida بېشت, so'zi"orqa" deganmanonibildiradivaushbukiyimhamorqatomondankiyiladi.

Vaqlaro'tibsavdoaloqalaridaushbulibosErongaundankeyinesaArabistonyarimoroli gayetibbroganvabugungikundaarablarningmilliykiyimlaridanbirigaayylanibbo'lgan.

20

الحجاب في الثقافة الإسلامية هو لباس يستر جسد المرأة. وهو أحد الفروض الواجبة على المرأة في شرائع معظم الطوائف والفرق الإسلامية. لغويا الحجاب هو الساتر، وحجب الشيء أي ستره، وامرأة محجوبة أي امرأة قد سُتِرت بستر. عادة ما يسمى غطاء رأس المرأة بالحجاب في الأوساط العربية والإسلامية. وهناك إجماع من علماء الدين الإسلامي على وجوب الحجاب على المرأة،^[1] وإن كانوا يختلفون في هيئته، فمنهم من يرى أن على المرأة ستر جميع جسدها بما فيه الوجه والكفين، بينما يرى أغلبهم جواز كشف الوجه والكفين. حيث ترى دار الإفتاء المصرية في المصدر السابق «أنه إجماع المسلمين سلفاً وخلفاً، وأنه من المعلوم من الدين بالضرورة، وهذا يعد من قبيل الفرض اللازم الذي هو جزء من الدين». وبالرغم من ذلك تجدر الإشارة إلى أنه في العصر الحديث ظهر تيار يعارض الحجاب بدعوى أنه ليس فرضاً بل عادة.

وهناك بعض الدول تمنع أو تقيد ارتداء غطاء الرأس أو ما يعرف بالحجاب في المؤسسات العامة كالجامعات والمدارس أو المؤسسات الحكومية؛ مثل فرنسا وتونس سابقاً في ظل نظام بورقيبة وبن علي- وتركيا. بينما توجد دول ومنظمات أخرى تفرضه على مواطناتها وحتى الأجنيات منهن مثل إيران والسعودية والسودان،^[2] وسابقاً حركة طالبان في أفغانستان.²¹

حجاب, arabcha so'z bo'lib bu ham ayollar milliy kiyimlaridan biri sifatida qaraladi. Ushbu libos bosh va ko'krak qismini qoplab turish uchun kiyiladi. Bu

²⁰Westenholtz, Joan "Tamar, Qēdēšā, Qadištu, and Sacred Prostitution in Mesopotamia". Harvard Theological Cambridge University Press .1989.P- 82

²¹Ilova 6.

kiyim asosan musulmon ayollari orasida balo'gatga yetgandan keyin kiyiladi. Ayniqsa uni yaqin oilasidan tashqarida, begonalar oldida, bo'lgan vaqtlarida kiyishadi. Ushbu libosning yana bir hususiyat shundaki bosh, ko'krak yuz qismini hamma birday berkitib yurishi kamtarlik manosida oddiylik sifatida ham qaraladi. Boshqa bir nazariyaga ko'ra ushbu bosh kiyimi ayollarni erkaklardan ajratib turish, allohdan panoh so'rash sifatida ham etiborga olinadi. Budan tashqari, Qur'onda ham ayollarni o'z ko'krak va ochiq joylarni yopib yurishlari takidlanganligi tufayli ham ayolar uni o'rab yurishadi.

Hijob atamasi asli arabcha so'z bo'lib "to'siq parda" degan manolarni beradi. Islom huquqiy talimotida yuzdan va qo'ldan boshqa barcha tana qismi yopib yuriladi deya izohlaniladi. Ushbu ko'rsatmalar, ya'ni yuz, qo'l qismlaridan boshqa tana qismi yopib yurilishi hijob bilan fiqh va hadisdan olingan manbalarga ham borib taqaladi. Va shuningdek ba'zi tafsirchilar aytishadiki ko'r odmlarni oldida yoki bir jinsdagi kishilar yonida hijob kiyish majburiy emas deya takidlaniladi.

Hijob atamasi muqaddas Qur'onda kiyim parchasi sifatidagi ma'noda umuman ishlatilmagan. Faqatgina Qur'oni karimning suralarida ayollarning qay holatda kiyinishi ko'rsatib o'tilgan, ya'ni erkaklar oldida ularning bokira joylarini ko'zdan himoya qilishlari kerakligini ta'kidlangan. Quyida Qur'oni karimning33- sursi 53 oyatida marhamat qilinadi "Qachonki, sizlar ulardan (payg'ambar ayollaridan) biror narsa so'rasangizlar, parda ortidan so'rangizlar!"²²

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى
طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِ بْنِ إِدْنَهُ وَلَنْ كُنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ
فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَقْسِمِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكَ كَمَا كَانَ يُؤْذَى النَّبِيِّ
فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنْ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَبَعًا
فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكَ لِيُطَهَّرَ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ
لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنْكِحُوا أَرْوَاحَهُ مِنْ بَعْدِ وَجْهِهِ

²²Qur'oni Karimning Ahzob -sura 53- oyat .

الجلباب هو ثوب أوسع من الخمار دون الرداء تغط به المرأة رأسها وصدرها. وقيل هو ثوب واسع دون الملحفة تلبسه المرأة. وقيل هو الملحفة.

وفي التنزيل: «يُذَنِّبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيهِنَّ». قال ابن السكيت: قالت ليلي العامرية: الجلباب الخمار، وقيل: جلباب المرأة ملاءتها التي تشتمل بها، واحدها جلباب وجمعها جلابيب. وفي حديث علي: "من أحبنا أهل البيت فليعد للفقر جلابابا". وقال ابن الإعرابي: الجلباب هو الإزار. قال: ومعنى قوله: "فليعد للفقر" يريد لفقر الآخرة أو نحو ذلك. وقال الأزهري عن قول ابن الإعرابي: «الجلباب هو الإزار»، انه لم يرد به إزار الحقو، ولكنه اراد إزارا يشتمل به فيجُلُّ جميع الجسد، وكذلك ازار الليل، وهو الثوب السابغ الذي يشتمل به النائم فيغطي جسده كله. وقيل هو كالمقنعة تغطي به المرأة رأسها وظهرها وصدرها، والجمع جلابيب²³.

جلباب - jilbaab arabcha termin bo'lib ba'zi musulmon ayollari tomonidan kiyiladigan keng hilpirap turadigan mato va bu arab ayollarining milliy kiyimi hisoblanadi. Ushbu kiyimni kiyib yuruvchi musulmon ayollari ishonishadiki, bu libos Qu'roni Karimda talab qilinggan hijob o'rnida kiyib yurish kerakligini ta'kidlashadi. Ushbu so'z Eronda unig aholisi tomonidan manteau (fransuzcha palto yopinchiq) deb ishlatiladi. Zamonaviy jilbaab kiyimi tananing yuz, qo'l qismlaridan tashqari barcha tana azolarnini yopadi. Ba'zi ayollar ularning bo'yinlarini qo'shimcha ro'mol bilan ham yopishadi. Indaneziyada esa bu libos faqat bosh qismni yopib yurish uchun kiyilishi odat tusiga kirgan. Ushbu so'zning ko'plig shakli jalabib bo'ladi.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلُوبًا رَاحَةً وَبَتَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ
جَلَابِيهِنَّ ذَلِكَ أَدْتَى أَنْ يُعْرِفَنَّ فَلَا يُؤَدِّينَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا



Ey, Payg'ambar, xotinalaringizga, qizlaringizga va mo'minlarning xotinlariga ayting, ustlariga yopinchiqlarini tashlab olsinlar! Mana shu ularning (kim

²³Illova7.

ekanliklari) tanilib, ozorlanmasliklari uchun eng yaqin (uslubdir). Alloh mag'firatli va rahmli zotdir.²⁴

الشروال هو بنطلون (سروال) يتصف بأنه فضفاض تعارف على لبسه قديماً أهل الشام. ويكون عادة من القماش الثقيل . و هو فضفاض وسيع من منقطة الفخذ و ذلك لزيادة في الراحة وضيق في منطقة الكعبين ويتم ربطه على الخصر بحبل ثقيل.

هذه بذرة مقالة عن لباس. تحتاج للنمو والتحسين، فساهم في إثرائها بالمشاركة في تحريرها.²⁵

arbcha so'z bo'lib . Turkchada "sirval" ushbu kiyim asosan Arabiston yarimoroli va boshqa ba'zi musulmon mamlakatlarida erkaklar orasida kiyiladi. Ammo u greklar orasidava Bolqon yarimorolida keng tarqalgan.Uning tepa qismidagi maxsus arqonsimon bog'ich uni bel qismiga bo'g'lash uchun ishlatiladi.Ushbu kiyim asosan ipak,suniy mato, gazlama yoki egulivchan yupqa matolardan ishlab chiqariladi.

النقاب هو الساتر الذي يستر الوجه. وهو منتشر في الأقطار ذات الأغلبية المسلمة منذ بداية ثمانينات القرن العشرين [1] إضافة لليهود الحريديم في القدس. والنقاب فريضة عند ثلاث من الأئمة الأربعة وهم أبو حنيفة والشافعي وأحمد بن حنبل لكن نقل النووي في المجموع في الجزء الثالث منه ص عن احمد ان الوجه لا يجب ستره . ولا يرى فرضيته الإمام مالك.ولقد منع هذا الزي في كثير من الدول الأوروبية بحجة²⁶.

يرى بعض مفسري القرآن القدامى أن الآية: " وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوْ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الذِّينِ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ." ²⁷

نقاب arabcha so'z bo'lib "maska, to'sib turish" deya tarjima qilinadi.U hijob qismlari sifatida yuzni o'rab berkitib turadi.Niqob kiyimi musulmon bo'lgan

²⁴Qur'oni Karimning Ahzob -sura 59- oyati.

²⁵Ilova 8.

²⁶Ilova 10.

²⁷ Hadisan sharx va quroni karimdan .www.ziyo.uz

ayollar tomonidan nomahram, ularga nisbatan begona kimsalar oldida kiyish uchun mo'njallangan. Niqob juda ko'p arab mamlakatlarida, jumladan, arabiston yarimorolida keng tarzda kiyiladi. Qur'oni Karimda ayollar ularning shaxsiy tana azolarnini berkitib yurishlari ko'zda tutilgan oyatlarga tayangan holda musulmon bo'lgan ayollarning ko'pchiligi ushbu libosni taqib yurishadi. Ushbu niqob kiyimini kiyib yuruvchi ayollar "niqobiyat" deya ataladi. Bu atama hamot ham sifat shakliga egadir. Shunga qaramay uning asl to'g'ri variant quyidagicha

منقبة munaqqabah / munaqqibah (ko'plikda muntaqabāt / muntaqibāt)
محجبة muḥajjabah- hijob kiygan ayol. Ingliz tilidagi variant esa "niqabi" ya'ni niqob kiygan ayolmanosida keladi.

1 أنواعها:

الإزار هو ثوب ترتديه أقل عادة من قبل الرجال في الإمارات العربية المتحدة والصومال وجيبوتي وإندونيسيا وعمان واليمن واريتريا والسعودية وقطر وماليزيا والهند والبحرين وبنغلاديش وباكستان وبعض أجزاء من شرق أفريقيا. أيضا كان يلبس عادة من قبل بعض العرب الآخرين في المنزل. وفي بعض أجزاء بدلا "futah" من الجزيرة العربية (اليمن، محافظة جيزان وعسير في المملكة العربية السعودية)، ويسمى من Djibuti من الإزار. بعض هذه ميزة قد شرابات. في الهند وبنغلاديش كما هو معروف لونجي والصومال ويطلق على الملابس مماثلة مصنوعة من مواد الباتيك رداؤه تلوح في الأفق. "macawis" كما هو معروف ويستخدم من قبل الملايو العرقية، وكذلك في سري لانكا. وهو مشابه لنقبة، إلا أنها أخف وزنا وأرق. وعادة ما يتم ذلك مخطط أو منقوشة بألوان جريئة (في كثير من الأحيان مع الأشكال المستطيلة)، ولكن يمكن أيضا أن تكون موجودة عادي. وعادة ما يتم طيها على الإزار حول الجزء الأسفل من الجسم، ثم يلف بإحكام حول الخصر²⁸.

"Izaar" asosan Birilashgan Arab Amirliklari, Somali, Djibouti, Indonesia, Oman, Yaman, Saudiya Arabistoni, Qatar, Bahrain, Malaysia, Hindiston, Bangladesh, Pokistan kabi mamalakatlarda erkaklar va ayollar o'rtasida kiyiladigan kaltaroq kiyimdir. Arabistonning ba'zi qismlarida, ya'ni Yaman, Saudiya Arabistoninig Asir provinsiyasida "futah" deya nomlanadi. Hindiston va

²⁸Illova 12.

Bangladeshda esa “Lungi” atamasi bilan nomlanadi. Odatda ushbu kiyim ko’zga tashlanadigan to’rtburchak shakllar bilan bezaladi, ba’zan u buklangan holatda bo’ladi ba’zida esa tekkis ko’rinishda ham bo’lishi mumkin. Izaar asosan tananing pastki qismini qoplab turadi va tushib ketmasligi uchun bel atrofi mahkam o’raladi.

Tantour على امرأة درزية في الشوف، لبنان - 1870 في زي صوغه أميرة اللبنانية من القرن التاسع عشر، بما في ذلك الطنطور كان tantour (tantoor) شكلا من أشكال غطاء الرأس على شكل مخروط المرأة على غرار hennin، شعبية في بلاد الشام خلال القرن التاسع عشر، ولكن نادرا ما تظهر بعد 1850. تقليد استمر فترة أطول في لبنان بين الدروز، كما يتضح من صورة 1870 في إلى اليمين. عقدت tantour في المكان من قبل أشرطة مرتبطة حول الرأس. والجرح وشاح الحرير حول قاعدة مع الحجاب بيضاء تعلق على الذروة. وكانت ذروة وتكوين tantour يتناسب مع ثروة من صاحبها، مع tantours أروع مصنوعة من الذهب ووصل إلى ثلاثين بوصة. ومرصع بالأحجار وبعض اللؤلؤ. كان tantour هدية العرفية المقدمة للعروس من قبل زوجها في يوم زفافهما²⁹

Tantour – ayollar tomonidan kiyiladigan toj shaklidagi bosh kiyimi bo’lib, asosan Livanda XIX asrlar davomida mashhur bo’lgan. Biroq uni 1850 – yillardan keyin uchratish mushkul bo’lib qolgan. Shunga qaramasdan, Livanda u an’anaviy kiyim turiga aylangan. Tantour asosan bosh atrofini rezina bilan o’ralgandan keyin o’rnatiladi. Uning eng yuqori qismiga, ya’ni dumaloq qilib o’ralgan ro’molga oq mato o’rnatiladi. Uning hajmi va tuzilishi uni kiyib yuruvchi shaxsning qay darajada boy ekanligini ko’rsatib beradi. Shunga qaramay, ko’pgina tantourlarga oltin ishlatiladi va uning uzunligi 30 inchgacha tengdir. Unga qo’shimcha ravishda turli zebu – ziynatlar va marjonlar ham qadaladi.

Birinchi bob yuzasidan hulosa qilsak, yuqorida keltirilgan arab milliy kiyimlari, bosh kiyimlari bo’yicha keltirilgan atamalar ularning turmush sharoitidan kelib chiqqan holda o’ziga xosligini ko’rishimiz mumkin. Bundan tashqari, ularning milliy liboslari bo’yicha atamalar faqatgina arablarga xos bo’lgan jihatlari bilan boshqa millat yoki xalqlarning milliy liboslaridan anchagina

²⁹Illova 13.

farq qiladi. Shuningdek, ta'kidlab o'tish kerakki, biz keltirgan yuqoridagi atamarning ba'zilar kelib chiqishi jihatidan asli grek yoki turk kabi tillariga borib taqalsada, bugungi kunda arab tilida keng istemoldadir. Va ular milliy kiyimlar uchun atama sifatida qabul qilingan.

II bob. Arab milliy taomlari, milliy madaniyati haqida umumiy ma'lumot

2.1. Arab milliy taomlari va bayramlarining o'ziga xosligi va milliy madaniyatiga oid atamalar. Arab oshxonasi haqida gap bor ekan, butun arab olamida mintaqalar bo'ylab turli xil taomlarni qamrab olgan ma'lum yeguliklar ko'z oldimizga keladi. Ushbu taomlar tarkibini, turlarini biz Mesopatamiyadan tortib to Saudiya arabistonigacha bo'lgan hududlarda ko'rishimiz mumkin.³⁰

Tarixi: Umuman olganda, Arabiston yarimorolidagi arablar avvallari asosan hurmo, bug'doy va kamdan kam hollarda go'sht va guruch maxsulotlarini iste'mol qilishgan va shuningdek juda kam miqiyosda yogurt qo'shilgan taomlarni iste'mol qilishgan.

Arab oshxonasigaa oid quyidagi ma'lumotlarni takidlab o'tishimiz mumkin:

Go'sht-qo'y go'shti va tovuq go'shti eng ko'p ishlatiladigan go'sht maxsuloti bo'lib, tuya va echki kabi hayvonlar go'shti esa yuqoridagi go'sht turidan kamroq ishlatiladiganlar sirasiga kiradi. Bundan tashqari ba'zi bir hududlarda qush va parrandalarni, daryo yoki dengiz bo'ylarida baliq go'shtidan ham istemol qilinadi. Va shuni eslatib o'tish kerakki, musulmon arablari uchun cho'chqa go'shti butunlay taqiqlangan, chunki islom dini qonuniga ko'ra bu harom hisoblanadi. Bundan farqli o'laroq ba'zi xristian arablar esa cho'chqa go'shtini iste'mol qilaveradilar ayniqsa Livan hududidagilar.

Kundalik oziq ovqatlar- kundalik iste'mol maxsulotlari sifatida asosan oq pishloq, yogurt, sariyog' va qaymoq ommaviy tarzda iste'molda bo'ladi.

³⁰ "National dishes in the world"(duyo milliy taomlari) England.2002 y. Peter May.B- 87-88

Ichimliklar –issiq ichimliklar sovuqlariga nisbatan ancha ommaviy tusga aylangan,masalan kofee buning eng birinchi o'rinda turadiganidir.Shunga qaramay, choy ham ko'pgina arab mamlakatlarida asosiy ichimlik turkumiga kiradi, jumldan Misr va Iordaniyada kofeedan ko'ra choy muhmqoq o'rinni egallaydi.

Ovqatlanish madaniyati.Arabiston Yarimorolidahar qanday ovqat tayyorlash bu sahiylik va do'slik ramzi sifatida bilinadi. Taomlar stol atrofidagi iliq munosabat va bir birlariga ulashish bilan ko'pgina oila a'zolariga tortiq etiladi. Rasmiy uslubdagi ziyofatlar va bayramlarda juda ko'p miqdorda qo'y go'shti tortiq etiladi va shu bilan birgalikda har bir ziyofatda arab qahvasini uchratish mumkin³¹.

Arablarda halol va harom taomlar masalasi.Qadimgiarablar, xususan, yeyiladiganxayvonlarxususidavaboshqa yeyilishivaichilishijoizbo'lganvabo'lmagannarsalarxaqidakupixtilofkilganlar.

Xuddishuningdeknabotiy yemakvaichkiliklarxususidaxaminsonlarorasidakattaixtiloflarborligima'lum. Islomdinibularningichimliklarnixaromqilgan.Ammobuxoxuzumdan, xoxxurmoyokiarpadanbo'lsin, xoxboshkabirmoddadantayyorlanganbo'lsin, ichkilik (mastqiluvchixar qanadaynarsa) xaromdir.Yanainsonnixushdanvaakldanayiradiganvavujudgazararlibo'lganxarnarsa xaromqilingandir. Yeyiladiganxayvonlarvaxayvoniy yemaklaresamillatlarvajamiyatlarfikrabiligigatushirganmavzulardir.

Hayvongushti yeyishxususidaxukmberishdaarablarningbirkismiruxsatgayo'lqo'yarekan, boshqabirqismiesa, haddantashkarita'qiqlarkeltirarekan.Islomdinibutunbashariyatnishundayso'zlarbil anxaqyo'lga da'vatetgandir:

"Eyodamlar, yerdagixalol, poknarsalardan

³¹Qodirov .Z.M.Arab mamalakatlar tarixi.Qodirov .Z.M T., 2010.B- 78.

yenglarvashaytonningizidanergashmanglar.Shubxasiz,
usizlarningochiqdushmanlaringizdir" (Bakara surasi - 168).

Islombarchainsonlargaxitobetib, bevositao'zlariuchunulkan
yeryuzidasturxonidanpokbo'lganxarnarsani
yeyishlarinibuyuradivaba'ziinsonlargaAlloxtaoloxalolqilganpoknarsalarniyomonko'
rsatishbilanxalolnixaromkilibolishlarigasababbo'lganvabutariqao'zlarinipokbo'lgan
narsalardanmaxrumetibzalolatjarligiyoqasigaboshlaganshaytonningyo'ligakirmasli
kkachaqiradi.

Va yana mo'minkishilarga shunday xitob kiladi: "Eymo'minlar, sizlargarizq
qilibberganimizpokizanarsalardan
yenglarvaagarAlloxningo'zigaginaibodatkilguvchibo'lsangizlar,
Uzotgashukrqilingiz! Usizlargafaqatginao'laksa, konni,
to'ngizgo'shtinivaAlloxdano'zgagaatalibso'yilgannarsalarniginaxaromkildi.
Endikimkizolimvaxaddanoshmaganholida, nochorvaziyatdaqolsa,
gunoxkorbo'lmayli. AlbattaAlloxmagfiratkiluvchi, raximdildir" (Bakara surasi-172-
173).

Xaromkilinganlardanyana biricho'chqagushtidir. Xa,
buxususdasog'lomtabiatliinsonlarharnarsadanavval, uniiflosliginibiladilar,
undannafratlanadilarvaundanuzoqturadilar. Chunkiuxayvonningbirdan-
birsevimliozuqasiaxlatvaifloslikdir. Zamonaviytibbiyotilmibutuniqlimlarda,
xususan, issiq arabo'lkalardacho'chqago'shtiningjudazararliekaniniisbotetdi.
Ilmiytajribalarcho'chqago'shtidao'ldiruvchitrixinmikrobivaboshkabirkanchazararli
bakteriyalarborliginikursatadi. Kimbiladi,
balkikelajakdailmvafanxaromqilishlikninghikmatlarahaqidabizgabilganlarimizdanha
mko`proqhaqiqatlarnikashfetar.
Alloxtaoloo'zrasulinivasfvata'rifqilarekanqanchalarhaqifodaetmish: "U
(paygambar) ...pok narsalarni ularga (insonlarga) xarom kiladi" (A'rofsurasi-157).

Yanabuxususdabirqanchatadqiqotchilarmuttasilcho'chqa yegankishilardarashkqilishtuygusiningyo'qolaborishinikuzatilganinixabarberadilar.

Arab taomlar atamalarining nomlarini berishdan maqsad shuki, arab milliy taomlarini boshqa xalqlarning milliy taomlariga chalkashtirib yubormaslik maqsadida ularni o'z atamasi bilan yodlash maqsadga muvofiq bo'ladi. Chunki ushbu milliy taomlar boshqa xalqlar tayyorlaydigan taomga yaqinroq bo'lishi mumkin, lekin uning farqli jihatlari anchagina va bu faqatgina arab oshxonasiga aloqador jixatlar hisoblanadi.

Arab xalifaligi tarkibiga kirgan xalqlar bilan birgalikda arablar tomonidan yaratilgan madaniyat butun Yaqin Sharq va Shimoliy Afrika - kishilar yashaydigan mintaqalar sivilizatsiyaviy taraqqiyoti yangi bosqichining axloqiy-ma'naviy mazmun va mundarijasini belgilab berdi. Yangi jamiyat, yangicha ijtimoiy munosabatlar, xo'jalik yuritish faoliyati va davlat-siyosat amaliyotining yangicha shakllari turmush va kundalik hayotni yangilamasdan, ana shu yangilanishni rag'batlantirgan yangi mafkura va erishilgan yutuqlarni mustahkamlovchi yangi madaniyat hayolga sig'mas bir narsa bo'lib qolaverardi, albatta. Bu madaniyat bu jamiyatning paydo bo'lishi arablar hayotiga yangida yangi atama so'zlarni kirib kelishi uchun zamin yaratdi.

Arab-islom madaniyati shakllanishi qiymatsiz bir joydan boshlangan emas. Hali «johiliyya» davridayoq shimoliy arablar ellinistik, qadimgi rimliklar, oromiylar va forslar madaniyati elementlari bilan tanish bo'lishgan. Ana shu elementlarning islomning asosiy qoidalari va islomdan avvalgi badaviy she'riyati an'analari bilan, shuningdek, Suriya nestorianlari va Harron shahri sobiylari (sektachi-gnostiklari) tomonidan keng tarqatilgan falsafiy-axloqiy g'oyalar va umuman antik zamonning yunon-rum madaniy merosi bilan birlashtirilishi arab tilida islom ilmiy tafakkuri va ta'limning keyinchalik taraqqiy topishi uchun tamal asosni yaratib bergandi. Hali VII asrdayoq Arabistondagi Makka va Madina, Iroqdagi Kufa va Basra Suriyadagi

Damashq bilan bir qatorda ham ana shu shaharlarda, arablar tomonidan Misrda asos solingan Fustatda (keyinchalik Qohira), Falastinda barpo etilgan Ramlada, shuningdek, Suriyaning Qarron, Raqqo', Halab, Hamo, Kinnasrin va Falastinning Qaysariya shaharlari «hazirat»larida («shahar ostonasi», aynan esa — «ko'chib o'rnashilgan joy») nihoyatda jadal tarqalgan, shiddat bilan taraqqiy etib borayotgan madaniyatning yetakchi markazlariga aylandi³².

Qur'oni karimda payg'ambar Muhammadning ham Makka, ham Madina davrida oid va'zlari, Tavrotida keltirilgan syujetlarga oid hikoyalar (Musulmonlar boshqa «Ahl al-Kitob» bilan yaqinlashtiruvchi), payg'ambarning pand-nasihatlari va ko'rsatmalari, musulmon ummati tomonidan ishlab chiqilgan ilk qonun-qoidalar jamlangan. Qur'oni karimning ta'siri keyinchalik butun arab adabiyoti (darvoqe, qolgan barcha musulmon adabiyotlarida) sezilib turadi, chunki Qur'oni karim nafaqat muqaddas kitob va dinga oid hujjat, qolaversa, arab tilini og'zaki ijodiyot tilidan yozma adabiyot tiliga, o'zaro bir-biridan farqlanib turuvchi badaviy dialektlaridan yanada madaniyatli shaharliklar tiliga aylantirishga oid ilk tajriba hamdir (arab tili o'shanda barcha arablar uchun yagona til bo'lmaganini nazardan qochirmaslik kerak). Qur'oni karim tili mumtoz arab adabiy tili poydevoriga aylandi («al-Lug'at al-fusha»).Va eng muhimi Qur'onda hali arablar tushinib yetmagan turli so'z va atamalar mavjud edi.

Islomdan avval arablarda musiqa she'riyatdan ajralmas bir narsa ediki, shuning uchun ham arablar qo'shiqchilarni «shoir» deb atashgan.

Eron, O'rta Osiyo va Vizantiya imperiyasining sobiq mulklarini bosib olgandan keyin arablar yanada taraqqiy etgan musiqiy madaniyatlar an'alarini idrok etib qabul qildilar: ularning tovushqatori ikki «oktava»gacha kengaydi. Arablar tomonidan yangi janrlar va cholg'u asboblari ham o'zlashtirildi. Keyinchalik mumtoz namunaga aylanib borgan arab musiqasi kanonlari — buzilmas qonun-qoidalari asta-sekin va bosqichma-bosqich ishlab chiqildi.

³² Qodirov .Z.M. Arab mamlakatlari tarixi.T.,2010.B-67.

Musiqa mavzusiga to'xtaladigan bo'lsak, unda arablar o'zini ham nazariyotchilar, ham amaliyotchilar tarzida namoyon etgan. Ko'plab cholg'u asboblari nomlari asli arabcha ekanligiga e'tiborni qaratishning o'ziyoq kifoya qiladi, chunonchi: lyutna («al-ud»dan), gitara («qitar»dan), litavr («at-tabla»dan) kelib chiqqan.

Islomiy bayramlar: Islomda ikkita asosiy bayram mavjud, Iyd Al-Fitr va Iyd Al-Adha. Bayramlarning nishonlanishi xalqlar va madaniyatlarga qarab, shuningdek, Islom sektalari (Sunniylar va Shialar)ga ko'ra turlicha bo'lishi mumkin. Musulmon bayramlari qamariy taqvimga asoslangan bo'lib, shamsiy taqvimga nisbatan har yili surilib boradi. Islom taqvimida 12 oy va 354-355 kun bor. Sunniy va Shia taqvimlari har doim ham bir-biriga muvofiq kelmaydi. Ba'zan ayni bayram shialarda nishonlanayotgan bo'lsa, sunniylarda u boshqa kuni, odatda ketma-ket nishonlanishi ham mumkin.³³

السَّمْسِيَّةُ قَيْثَارَةٌ تَقْلِيدِيَّةٌ مِصْرِيَّةٌ تُسْتَعْمَلُ فِي مِصْرَ، الْأُرْدُنَ، وَالْيَمَنَ.

غالبًا ما يعزف عليها من قبل البدو كأداة اجتماعية. في مصر يستخدم تقليديًا بمرافقة رقصة تسمى بمبوطية وكذلك بين الموسيقيين وتدعى الصحبجية في مدن القنال (بورسعيد والإسماعيلية والسويس).

Simsimiyya — سَمْسِيَّةٌ aslarabchaso'zbo'lib, Misr, Iordaniya, Yaman, kabimamlakatlardamilliy an'aniy turlimusiqasbobihisoblanadi. U saosan Beduiylar tomondan ijtimoiy musiqa asbobi sifatida fodalaniadi. Misrda esa ushbu musiqa asbobi an'anaga ko'ra "bambutiyya" deb nomlanadigan raqsga chalinadi, shuningdek "Suhbajiyya" deb nomlanadigan raqsga ham Port Said va Ismoiliiyya shaxarlarida ham ishlatiladi.

³³Ahmad Dost. Dunyo Milliy an'analari. T., 2012. B-74.

عيد الأضحى هو أحد العيدين عند المسلمين (والآخر لعيد الفطر)، يوافق يوم 10 ذو الحجة بعد انتهاء وقفة يوم عرفة، الموقف الذي يقف فيه الحجاج المسلمون لتأدية أهم مناسك الحج، وينتهي يوم 13 ذو الحجة. يعتبر هذا العيد أيضاً ذكرى لقصة إبراهيم عليه السلام عندما أراد التضحية بابنه إسماعيل تلبية لأمر الله لذلك يقوم العديد من المسلمين بالتقرب إلى الله في هذا اليوم بالتضحية بأحد الأنعام وتوزيع لحم الأضحية على الأقارب والفقراء وأهل بيته، ومن هنا جاء اسمه عيد الأضحى.

“ I’ydal adha “qurbonlik bayrami yoki marosimi deya tarjima qilish mumkin(lekin ko’plab manbalarda uni tarjimasiz qabul qilingan),musulmonlarnong bayramlaridan biri bo’lib,haj mavsumi tugagandan keyin 10 chi kuni o’tkazilishga kelishilgan va uning vaqti “arafa “ kuni ham hisoblanadi.Uning ahamiyati ayniqsa hajni ado etgan hojilar uchun ayniqsa kattadir.Va hajning o’n uchinchi kunida nihoyasiga yetadi.Bundan tashqari, ushbu marosim Ibrohim alayhi ssalom qissasi yodga olinishi uchunham muhimdir, ya’ni u zot ollohning amri va talabi bilan uning o’g’li Ismoilni qurbonlik qilishni iroda etganlarida, ularga inson emas hayvonni qurbonlik qilishlari haqida bahiy kelgan.Shuning uchun ham musulmonlarning ko’pchiligi ollohga yaqin bo’lish umidida ushbu kunda uning ne’matlardan birini qurbonlik keltirganlar.Qurbonlikdan paydo bo’lgan go’shtni ahli bayt(bu yerda musulmonlar nazarda tutilgan),kambag’al va yaqinlarga ulashadilar.Va qurbonlik marosimi deb atalishi ham shundan kelib chiqqan.

عيد الفطر أول أعياد المسلمين والذي يحتفل فيه المسلمون في أول يوم من أيام شهر شوال ثم يليه عيد الأضحى في شهر ذو الحجة. وعيد الفطر يأتي بعد صيام شهر رمضان ويكون أول يوم يفطر فيه المسلمون بعد صيام شهر كامل ولذلك سمي بعيد الفطر. اول عيد فطر احتفل فيه المسلمون فى الاسلام كان فى السنة الثانية للهجرة حيث أن رمضان صاموه المسلمين كان فى السنة الثانية للهجرة. ويحرم صيام أول يوم من أيام عيد الفطر.

ويتميز عيد الفطر بأنه آخر يوم يمكن قبله دفع زكاة الفطر الواجبة على المسلمين. ويؤدى المسلمون في صباح العيد بعد شروق الشمس بثلاث ساعة تقريباً صلاة العيد ويلتقي المسلمون في العيد ويتبادلون التهاني ويزورون أهليهم وأقرباءهم، وهذا ما يعرف بصلة الرحم. كما يزور المسلم أصدقاءه ويستقبل أصحابه

وجيرانه، ويعطفون على الفقراء. وقد جرت العادة في كثير من البلدان الإسلامية بأن يأكل المسلمون في العيد بعض التمرات أو كعك العيد الطيب المحشو بالتمر أو المحشو بالملبن والمغطى بالسكر، والغريبة، والبتي فور، والمحوجة، وبسكويت النشادر، وربما المنين بالعجوة.

“Iyda-al fitr” musulmonlarning bayramlari orasida eng qadirlilaridan biri bo’lib, u shavval oyining birinchi kunida musulmonlar orasida keng nishonlaniladi. Shuningdek, haj mavsumi oyida qurbon hayiti bayrami ham birga o’tkaziladi. Fitr bayrami ramazon oyining ro’zasidan keyin keladi va ro’za tutish oyidan keyin birinchi kuni musulmonlar niyyat qilib fitr qilishadi. Shuning uchun ham uzoq fitr deya nomlanadi. Islom dinida musulmonlar fitr bayramini hijratning ikkinchi yilida nishonlanilgan, chunki musulmonlar hijratning ikkinchi yilida ramazon ro’zasini tutganlar. Shu boisdan ham fitr bayramidagi kunlarda ro’za tutish e’zozlaniladi.

Fitr bayrami boshqa kulardan u kunda fitr zakotini berish mumkinligi bilan farq qiladi va ushbu fitr zakoti musulmonlar uchun vojib bo’lgan. Musulmonlar marosimni erta tongda quyosh chiqqandan keyin ado etishadi. Taxminan 3 soatdan keyin namoz o’qiladi va musulmonlar marosimni kutib olagach, bir birlarini qutlaydilar. Shundan so’ng ular o’z yaqinlari va oila azolari holidan xabar oladilar. Ular u kunda o’qilgan namozni rahmati deb bilinadigan amal sifatida ko’radilar. Musulmon kishi o’z yaqin birodari huzuriga tashrif buyurgani kabi u ham qo’ni qo’shnilari va birodarlarini kutib oladi va kambag’al miskinlarga mehr oqibat ko’rsatadilar. Shuning uchun ham ko’pgina islom mamlakatlarida bu odat tusiga aylangan.

المولد النبوي أو مولد الرسول هو يوم مولد رسول الإسلام محمد بن عبد الله والذي كان في 12 ربيع الأول أو 17 ربيع الأول. حيث يحتفل به بعض المسلمون في كل عام في بعض الدول الإسلامية، ليس باعتباره عيداً،^[5] بل فرحاً بولادة نبيهم رسول الإسلام محمد بن عبد الله. حيث تبدأ الاحتفالات الشعبية من بداية شهر ربيع الأول إلى نهايته، وذلك بإقامة مجالس ينشد فيها قصائد مدح النبي، ويكون فيها الدروس من سيرته، وذكر شمانله ويُقدّم فيها الطعام والحلوى، مثل حلاوة المولد.

تحتفل دول عدة في العالم بذكرى مولد الرسول محمد بن عبد الله حيث تعد هذه المناسبة عطلة رسمية في عدة دول على سبيل المثال: الجزائر، سوريا، مصر، ليبيا، الأردن، تونس، الإمارات إلا أن دولاً كالسعودية لا تمنح عطلة رسمية بهذه المناسبة في البلاد تضاف إلى عطلات عيدي الأضحى والفطر إضافة إلى اليوم الوطني السعودي الذي يعتبر عطلة رسمية 24 سبتمبر من كل عام. إلا أن سكان المنطقة الغربية في السعودية اعتبروا الأكثر احتفالاً في السعودية بالمولد النبوي ومنهم سكان مكة، حيث يتم إحيائه بالتجمع وقراءة القرآن. وكذلك تحتفل سلطنة عمان بالمولد النبوي و تمنح عطلة بهذه المناسبة.

“Mavlidu nabaviyya” yoki “mavlidu ar rasuul” (to’g’ridan to’g’ri tarjima qilsak rasulni tavallud topgan kuni yoki payg’ambarni tavallud topgan kuni deya o’zbek tiliga o’girilishi mumkin, lekin bizga malumki aytib o’tilganidek bayram marosim umuman olganda milliy madaniy so’zlar tarjimasiz kiritiladi) pay’gambarimiz Muhammad(s,a,v) bin Abdullohning tavallud topgan kinlari bolib, u kun rabbiul avval oyining 12 yoki 17 kunlariga to’g’ri keladi. Shuning uchun ham musulmonlarning ba’zilari uni har yili nishonlashadi va ba’zi islomiy mamlakatlarda u bayramsifatida qaralmalmaydi, balki ularning payg’ambarlari bo’lmish Muhammad(s,a,v) bin Abdullohning tug’ilgan kulari bilan baxtiyor bo’lishadi. Va ushbu bayram rabbiul avval oyining boshlaridan to ushbu oyning oxirigacha bo’ladi. Bundan tashqari u kunda odamlar yig’ilishlar o’tkazib payg’ambarimizga salavotlar, qasidalar aytishadi. Va shuningdek u kunda dasturxonlarga mazali taomlar, holvalar “mavlid holvasi” kabilar tortiladi.

Dunyoning ko’plab mamlakatlarida Muhammad(s,a,v) bin Abdullohning tug’ilgan kularini yodga olib nishonlaniladi. Bundan tashqari, u yerda bir qator mamlakatlarda ushbu munosabat bilan rasmiy dam olish kuni deya belgilangan. Biz ularni quyidagi misollarda ko’rishimiz mumkin: Suriya, Misr, Liviya, Iordaniya, Tunis, BAA kabi mamlakatlar shuningdek, Saudiya Arabistonida rasmiy bayram kuni deb belgilangan. Shu bilan birgalikda “Fitr va qurbon hayiti” kabi kunlarda ham dam olish kuni sifatida rasmiy e’tirof etilgan holda har yili sentabrning 24 kuni ushbu munosabat bilan Saudiyaning milliy kuni sifatida baholanadi. Bundan tashqari Saudiyaning g’arbiy mintaqalarida yashovchilar va Makkada istiqomat qiluvchi odamlar payg’ambarning tug’ilgan kuni munosabati

bilan ko'pgina bayramlarni nishonlashadi. U yerda ushbu kunarda odamlar yig'ilishib "muqaddas qur'onni oqishadi, shuni aytib o'tish kerakki, Ummon saltanatida ushbu kun munosabati bilan rasmiy dam olish kuni e'lon qilingan.

Ikkinchi bob yuzasidan xulosa o'rnida shuni aytish kerakki, arab milliy taomlari o'ziga xos tayyorlanish usuli, kelib chiqishi, atamalarining o'ziga xos uslubda namoyon bo'lishi diqqatimizni tortadi. Sababi ularning milliy taomlariga oid atamalarni biz boshqa bir millatnikiga aralashtirib yubormasligimiz kerak va ularni o'z nomlari ostida sharxlash orqali manolarini ko'rsatib bera olishimiz mumkin.

عاشوراء هو اليوم العاشر من شهر محرم في التقويم الهجري ويسمى عند المسلمين بيوم عاشوراء ويصادف اليوم الذي قتل فيه الحسين بن علي حفيد النبي محمد في معركة كربلاء لذلك يعتبره الشيعة يوم عزاء وحزن. كما وقعت العديد من الاحداث التاريخية الأخرى في نفس اليوم. وقد اختلف المسلمون حول صيام ذلك اليوم. ويعتبر يوم عاشوراء عطلة رسمية في بعض الدول مثل إيران، باكستان، لبنان، البحرين، الهند والعراق.

أصل التسمية:

يوم عاشوراء هو عاشر المحرم، وهو اسم إسلامي، ، كلمة عاشوراء تعني العاشر في اللغة العربية، ومن هنا من تأتي التسمية، وإذا ما تم ترجمة الكلمة ترجمة حرفية فهي تعني "في اليوم العاشر". أي اليوم الواقع في العاشر من هذا الشهر "محرم"، وعلى الرغم من أن بعض علماء المسلمين لديهم عرض مختلف لسبب تسمية هذا اليوم بعاشوراء إلا أنهم يتفقون في أهمية هذا اليوم.

"Ashura" hijriy kalenda muharram oyining o'ninchi kuni hisoblanadi va musulmonlarda ashura kuni nomi bilan ataladi. Shuningdek ushbu kun "karbala" jangida Muhammad (s,a,v) ning nevarasi bo'lmish Husayin Ibn Alining qatil etilgan kuni sifatida yodga olinadi. Lekin ushbu kundagi mash'um voqeaga shialar tayanadilar. Bundan tashqari, ushbu kunning o'zida shunga taalluqli bo'lgan tarixiy voqealar ydga olinadi. Musulmonlar o'sha kun (soyyam) atrofida nishonlashgan. Ba'zi Eron, Pokiston, Livan, Bahrayin, Hindiston va Iroq kabi mamlakatlarida bu kun rasmiy dam olish kuni hisoblanadi.

Asl nomining kelib chiqishi. Ashura oyimuharram oyining o'ninchi kuni bo'lib, Ashura so'zining asl kelib chiqish manosi somiy tillarda O'ninchi degan manoni bildiradi. Shuning uchun ham adabiy holda o'ninchi kun deb ham tarjima qilinadi. Sharqshunos olim A.J.Wensinck, ushbu nom yahudiylarning qadimiy tilidan "asor" so'zidan olingan deya takidlaydi. Garchi ba'zi islomshunos olimlar turlicha etimologiyalarni keltirsa ham, ashura kunini ahamiyatli kun ekanligiga ittifoq etishgan (kelishishgan).³⁴

2. 2 Arab milliy taomlari atamallari

تشتهر أكلة المناقيش (مفردها منقوشة) في بلاد الشام وخصوصاً لبنان وسوريا والأردن وفلسطين.

من أنواع المعجنات ويقصد عادةً بالتسمية مناقيش الزعتر ولكن تطلق التسمية على بقية أنواع الفطائر مثل فطائر الجبنة.

وهي عبارة عن أقراص رقيقة من العجين توضع عليها صلصات مختلفة (زعتر وزيت زيتون، جبنة، فلفل أحمر حار وزيت زيتون، ...) تمد على مبسط خشبي ثم توضع في فرن على حرارة عالية لتتنضج ثم تسحب بمبسط حديدي وتؤكل ساخنة³⁵.

Manaqish (مناقيش) arablarning milliy taomlaridan biri bo'lib ba'zan u "muajjanat deb ham ataladi. U ayniqsa liviyaliklar orasida mashhur bo'lib, ushbu taom asosan pishloq, aylana shakldagi go'sht bo'laklari va eng ustki qismiga turli xil ziravorlar sepib qo'yladi. U ham huddi pitsaga o'xshash shaklda bo'libgina qolmay orama shaklda aylantirib taxlanishi va kesilishi ham mumkin. Va shu bilan birgalikda nonushtaga va tushtlik uchun tortilishi mumkin. "Manaaqish "so'zi arabcha "manqishatun" so'zining ko'plik shakldagi ko'rinishidir. Odatdali vanlik ayollar nonushtga ushbu taom turini ularning oilalari uchun tayyorlashadi. Asosan, ular bundan non vazifasida istemol qilishadi. "Manaqish" taom turi nafaqat Liviya mamlakatida, balki Avstraliyada ham sevib istemol qilinadi va shuningdek Melbrun va Sydney shaharlarida ham mashhur taom hisoblanadi. Ba'zi odamlar

³⁴. A.J.Wensinck. Important days in muslims(musulmonlarning muhim sanalari). 2009. Times journal..P- 34'

³⁵Ilova 1.

buning asosiy sababini u yerga ko'plab liviyaliklar ko'chib borganliklari bilan bog'laydilar.

مُطَبَّق، هو وجبه شعبية يمنية قديمة جداً ومشهورة في السعودية تتكون من العجينة والحشوة

المكونة غالباً من اللحم المفروم والبيض

1- مطبق السمك

2- مطبق الموز

3- مطبق مالح

4- المعلومات الغذائية

5- مراجع

مطبق السمك:

تتكون من الرز والسمك المقلي والمرق الأحمر، يتم عادة طبخ سمك الزبيدي في هذا الطبق. يتم إضافة البهارات والكشمش (زبيب) الهيل لأعطاء نكهة خاصة للطبق³⁶.

Arab tilida Murtabak so'zi "مطبق" mutabbaq tarzida aytiladi. Indoneziyada va ba'zi arab arab mamlakatlarida "murtabak" shaklidagi ekvivalenti ham mavjud. Uning tayyorlanishi qovurilgan non singari bo'lib, asosan Saudiya Arabistonida milliy taom sifatida tanavvul qilinadi. Bundan tshqari Yaman, Indoneziya, Singapur kabi mamlakatlarda omma tusiga kirgan. "mutabbaq" so'zi asli "qatlangan, o'ralgan" degan manoda o'zbek tiliga tarjima qilinadi. Ushbu taom eng mashhur ko'cha taomlaridan biridir.

Murtabak asli Yamanda paydo bolgan bo'lib, uni asosan hindlar tayyorlashgan. Arabiston va Yamanda uni ko'plab turlarini uchratish mumkin, jumladan guruchli, baliqli murtabak turlari shular jumlasiga kiradi.

³⁶Ilova 2.

القول مدمس هو اكلة شعبية مصرية منتشرة في مصر وبعض بلدان العربية وهي طبق أساسي على المائدة المصرية في كل وجبة كمية فول مدمس افطار لما لها من فوائدها ولطعمها الرائع ويوجد مطاعم لهذه الاكلة في جميع بلدان أوروبا وأمريكا وأيضا العالم العربي ويديرها المصريون لما لها من شعبية

المقادير:

تكفي لافراد الاسرة

-طماطم كبيرة 1

-قرن فلفل رومي كبيرة 2

-ملعقة طعام طحينية 3

مع ان بيتقال ان الفول المدمس ممكن اعتباره الطبق الوطنى عند المصريين و يرجع تاريخه لالاف السنين[1] لكن هيرودوت ذكر فى كتابه " التواريخ " ان المصريين بيقرفوا و بيشمئزوا من الفول لدرجة انهم ما بيقدروش بيصوله و ده بيوضح ان الاعتقاد بان الفول اكله مصريه قديمه مش صح. من جهه تانيه مؤرخين مصر فى العصور الوسطى اللى اتكلموا عن اكل المصريين ما بينوش ان اكل الفول كان وجبه مميزه فى مصر فى العصور الوسطى و ما اتكلموش عن الفول بطريقه توحى بانه كان اكل مهم فى مصر زى ما اتكلموا عن انواع الاكل التانيه ، تقريبا الفول ما اتذكرش غير فى مرات قليله كنوع من الحبوب من غير توضيح انه كان بيتدمس و بيتباع فى المحلات³⁷.

“Ful midammas” asli arabcha so’z bo’lib, ful mudammas singari taaffuz qilinishi mumkin.U asosan misrliklar va sudanliklar pishiradigan taomlar sirasiga kiradi. U limon sharbati,piyoz, qalampir bilan ta’bga qarab dasturxonga tortilishi mumkin.Bu tanavvul mahsuloti Suriya, Liviya, Efiopiya kabi mamlakatlarda anchagina mashhudir.

Ushbu arab milliy taomining ildizlari Misr, Sudanga borib taqaladi. U miloddan avvalgi XII asrdagi sulola davrid ham uning manbalarida alohida ta’kidlab o’tilgan. Xattoki, ushbu taomga qo’shiladigan loviyalar Bibliyada keltirib

³⁷Ilova 3.

o'tilgan va Nil hudosiga atab Misr hukumdori Ramzes II 11.998 ta idishda uhu taom turini tortiq qilgan.

Ba'zi bir yozuvchi va tarixchilar taxminlariga ko'ra asl loviyali taomni va loviyani ildizi Misrga borib taqalamaydi, agar shunday bo'lganda ham misrliklar uni istemol qilishmagan deya taxmin qilishadi.

Ushbu loviyalarning eng dastlabki qoldig'laridan biri Isroildagi Nazerat shaxri xarobalaridan topilgan bo'lib u esa neolit davriga oiddir.³⁸

الكباب طعام يحضر من اللحم المفروم مع الدهن باستعمال أسياخ الشوي ويشوى على الفحم. تسمى "المشاوي" في العديد من البلدان والكياب بالأصل لفظة آرامية ويرجع أصل الكباب إلى المطبخ الحلبي الشهير حيث كان الحلبيون أول من حضر الكباب ويسجل التاريخ ولع أهالي مدينة حلب بأنواع كثيرة من المشويات و تفردهم بأصناف فاخرة من الكباب الذي انتشر في كثير من البلدان و أضاف كل شعب إليه نكهته الخاصة في إيران مثلا يضاف الزعفران إلى اللحم قبل شوائه وفي تركيا تتنوع الأصناف وطرق التتبيل من مدينة لأخرى فهناك الكباب الأورفلي في أورفا والكياب الأنطاكي في أنطاكية والكياب السلطاني في إسطنبول . ويتميز الكباب في سوريا عموما وفي حلب بشكل خاص بمذاقه الفريد بسبب نوعية اللحم الفاخر العواس السوري ذو المذاق المتميز وبسبب طيب المرعى حيث تشتهر مدينة الباب في حلب ومدينة حماة بخصب المرعى مما ينتج أغناما ذات لحوم فاخرة حيث تشكل لحوم هذه الأغنام العمود الفقري لأغلب الأكلات في المطبخ الحلبي ومنها الكباب الحلبي الشهير حيث يحضره أهل حلب بطرق عديدة أما دون إضافات وهو أصل الكباب ومعروف عالميا بالكياب الحلبي او يضاف إليه الصنوبر والفسنق الحلبي او يشوى مع البادنجان ويسمونه الحلبيون كباب بالبادنجان او يشوى مع الكماية الكمي او مع البصل او يضاف إليه البندورة والفليفلة والبقدونس والبصل والنعناع ويدهك المزيج ويسمى بالكياب الخشخاش وانتشر الكباب في مختلف بلاد العالم وخاصة في بلاد الشرق الأوسط مثل تركيا ومصر واليونان وسوريا والأردن.³⁹

“kabab” , “kebab”, “kabob” kabi nomlari bilan ataladigan taom turning asl kelib chiqishi O'rta Sharq bo'lib, u baliq, go'sh kabilardan maxsus moslama ustida kuydirilib pishiriladi. Keyinchalik uni Markaziy Osiyo xalqlari, Mug'ullar imperiyasi va Ottoman imperiyasi tomonidan o'zlashtirilgan.U yerda sharq mamlakatlarida kabob olov alangga va cho'g' ustida tovlagan holda

³⁸Simon Rams.National and cultural histor. Cambridge.2001.. P-123

³⁹Ilova 4.

pishiriladi. Bunda go'shtni mayda bo'lakchalarga bo'lib hattoki paylarni bolakchalrga bo'lib pishiriladi. U tayyor bo'lgandan keyin tarelkayoki maxsus idishlarga torilishi mumkin. An'anga ko'ra, kabob uchun go'sht asosan qo'yniki bo'ladi biroq bu tanlov asosan, diniy nuqtai nazardan yoki hududlarga qarab kabobning o'zgarishi mumkin.

Xristo Dumasning Gretsiyadagi Santorini orolidagi qazishmalari chog'ida huddi bugungi kundagi kabob pishiradigan moslama topdi. Qiziqarli tomoni, u moslama miloddan avvalgi XVII asga taluqli ekanligi malum bo'ldi. Bundan tashqari ushbu moslamada kislorod bilan komirni taminlaydigan maxsus moslama ham o'ratilganli ham malm bo'di. Sevan Nisanyanning malumotlariga ko'ra turk tilidagi kabob so'zi asli arabcha kabab "qovurish" degan manodagi so'zdan olingan degan to'xtamga kelgan. "Kabob so'zi dastlab qissayi Yusufning turkcha variantida ishlatilgan."⁴⁰

المقلوبة أكلة منتشرة ومشهورة في بلاد الشام و العراق و فلسطين. وهي عبارة عن أرز مع باذنجان مقلي بالاضافة الى الزهر المقلي و الجزر المقلي، ويوضع معها اللحم كلحم الضأن أو الدجاج أو غيره. وتستخدم الخضار كالباذنجان هناك طرق عديدة لتحضير المقلوبة تختلف باختلاف المنطقة والأذواق. يمكن الإشارة أن الاختلاف أساسا يرتبط بالمكونات و أنواع الخضروات التي يتم إضافتها إلى المقلوبة. و بشكل عام تحضر المقلوبة كما يلي:

يتم تقطيع البصل بشكل قطع متوسطة و من ثم إضافته إلى وعاء الطبخ و يوضع عليه القليل من زيت الزيتون.

يتم تحريك البصل على نار متوسطة مدة دقيقتان و من ثم يضاف الدجاج أو اللحم حتى ينضج قليلا مع الزيت والبصل. في هذه الفترة يضاف ملعقة ملح متوسطة و بهارات المقلوبة

بعض ذلك يضاف الماء و عاء الطبخ من أجل أن يغلي الدجاج

⁴⁰ National food encyclopedium. English version .England 2000. P-96-97.

في الوقت الذي يتم فيه غلي الدجاج يتم قلي الباذنجان أو القرنبيط (أو كما يقال في الأردن و فلسطين الزهرة و يكون لونها أبيض) بعض أن يتم تقطيعه إلى قطع متوسطة في الحجم و غسله⁴¹.

“Maqluba” deb nomlanuvchi taom liviyaliklar, eroniliklar va falastinliklar uchun milliy taom hisoblanadi. Ushbu taom guruch, go’sht va qovurilgan ko’katlardan iborat bo’ladi. Uni pishirilayotgan vaqtda tez-tez yuqorigava pastga aylantirilib turiladi. Shuning uchun ham uning asl tarjimasida “yuqoriga va pastga” degan manoda ham keladi. Ushbu taom bir qator ko’katlarni, qovurilgan pamidor, kartoshka, qo’y yoki mol go’shti kabi masalliklarni o’z ichiga olishi mumkin. Maqluba odatda yogurt yoki arabcha salad ba’zan esa to’rg’algan pamidor bilan dasturxonga tortilishi ham mumkin. Turkiyada ham ushbu taom mavjud bo’lib, lekin uning tarkibi ularning odatlariga moslab biroz o’zgartirilgan. Ko’pincha ushbu taomni tayyorlashda ishlatiladigan go’sht ham tovuqniki bo’ladi.

الكُسكُس أو سيكسو (بالأمازيغية ينطق سيكسو أو سكسو و كسكسو في الجزائر و المغرب و شرق ليبيا أو كُسكُسي في تونس و غرب ليبيا و مصر و موريتانيا) وهي كلمة عربية ذكرها بن دريد في جمهرة اللغة في القرن العاشر للميلاد. يصنع من طحين القمح أو الذرة في شكل حبيبات صغيرة، ويتناول بالملاعق أو باليد. يطبخ بالبخار ويضاف إليه اللحم، أو الخضار، أو الفول الأخضر المقور، أو الحليب، أو الزبدة والسكر الناعم حسب الأذواق والمناسبات. وأما كلمة كسكس فهي مشتقة من سيكسو وهي كلمة أمازيغية ومعناها الطريقة التي تحضر بها حبوب القمح الصغيرة الخاصة بطبق الكسكس

وهو من الوجبات الرئيسية والمعروفة منذ القدم والتي لا تغيب طويلاً عن المائدة فهناك من يطبخها يومياً، وهي أكلة شائعة في أغلب مناطق شمال إفريقيا (الجزائر – المغرب - موريتانيا - تونس – ليبيا) وجزيرة صقلية بإيطاليا وحتى في فرنسا حيث يمثل ثاني أكلة مفضلة لدى الفرنسيين⁴².

“Kuskus” asli jazoirliklarning milliy taomi bo’lib arpagaga o’xshash bug’doy turini bug’lash orqali tayyorlanadi. Ushbu taom odatga ko’ra ustiga turli ko’katlarni

⁴¹Ilova 5.

⁴²Ilova 6.

sepgan holda go'sht bilan suziladi.Kuskus taomi asosan janubiy Afrika, liviya,Mavritaniya,Marokash,Tunisva Jazoir mamlakatlarida keng tarqalgan.

Kuskus taomi baliq go'shti g'arbiy Sitsiliyada ham mashhur ovqatdan biri hisoblanadi.Bundan tashqari Italiya qishloq xo'jalik vazirligi tomonidan rasmiy tarzda milliy mahsulot sifatida qabul qilingan.2011 yilda Fransiyada ushbu taom fransiyaliklar tomonidan eng sevib iste'mol qilinadigan taomlari orasida uchinchi pog'onani egallagan. Fransiyaning janubida esa birinchi o'rinni egallagan.

Kuskus so'zining asl manosi "o'ralgan, aylana shaklga ega bo'lgan, taxlangan" degan manolarni beradi.Kuskus taoming dunyo bo'yicha juda ko'plab nomlar bilan atashadi.Kuskus sozining arab tilida yana bir boshqa ekvivalenti bu "toaam"deya nomlanishini ham ko'rishimiz mumkin.

الصفحة والتي تعرف أيضاً باللحم بعجين هو طبق عربي يمكن تقديمه كوجبة خفيفة أو مقبلات و هي أحد أشهر المأكولات الشامية السورية التي تشتهر بها بلاد الشام وهي شعبية وشهيرة في سوريا وكذلك فلسطين ولبنان والأردن، ومن أشهرها أنواع الصفحة الدمشقية والبعلبكية، والصفحة الحلبية والأرمنية في حلب. كما و تنتشر الصفحة في البرازيل حيث هناك جالية شامية كبيرة في البلد وببساطة فان مكوناتها فهي عجين ممدد يوضع على سطحه اللحم المفروم والتمبل ثم يخبز بالفرن⁴³.

صفحة arab tilida "sifhat " yoki لعجم بعجين "lahm bi'ajin" shaklidagi ko'rinishlanini uchratish mumkin. Shuningdek u arab mamlakatlarida "arab pizzasi" nomi bilan ham tanilgan.Ushbu taom asli Arabiston yarimoroli va Liviyaga borib taqaladi, bundan tashqari liviyaliklarning Braziliyaga migratsiyasi tufayli u yerga ham keng tarqalgan. Ayni vaqtdagi mol go'shtidan tayyorlanadigan ushbu taom turi asli an'anaga ko'ra qo'y go'shtidan tayyorlanar edi.Tarixga nazar solinsa, bu taom dolmaga o'xshab tayyorlanilgan,ya'ni go'shtni mayda-mayda bo'lakchalarga bo'lib uni uzum yaproqlariga o'rab pishirilgan.Braziliyada esa ushbu taom uch burchk shaklda hamr orasga qo'yib pishiriladi.

⁴³Ilova 7.

معمول أو كليجة نوع من الحلويات الشعبية المشهورة في المنطقة العربية، وخاصة في لبنان وسوريا وفلسطين والعراق. يتم عادة حشوها بالتمر أو المكسرات كالجوز أو الفستق الحلبي، تعتبر هذه الحلوى من أهم حلويات العيد حيث تصنع عادة في البيوت

وتسمى في سوريا وبلاد الشام (معمول) وفي الخليج العربي والعراق تعرف باسم (الكليجة)، وهناك اسم لحلوى اخرا شعبية اسمه (الكليجا) وهي اكلة شعبية في القصيم

ويتم حشوها حسب الرغبة اما بالفستق الحلبي أو التمر أو الجوز والسمن أو بدون حشو وتدعى ((خفيفة أو خفايف

المعلومات الغذائية.

يحضر المعمول باستخدام السميد، طحين الفرخة، الزبدة، ماء زهر، ماء ورد وخميرة. أما الحشوة فتحضر من الجوز، السكر وماء الزهر. تحتوي حبة المعمول (25غ تقريباً) بحسب موقع شهية، على المعلومات الغذائية التالية⁴⁴.

asli arabcha so'z bo'lib, asosan bodom mag'izi, kokos yong'og'i yoki hurmo bilan to'ldirib pishirilgan kichik nonga o'shash taom hisoblanadi . Ushbu tanavvul maxsuloti Fors ko'rfazi mamlakatlarida,ayniqsa, bundan tashqari livanliklar oshxonasiidagi sevimli taomlardian biridir.Uning shakllari turlicha masalan: uchburchak, dumaloq yoki yapaloq ko'rinishda bo'lshi mumkin.U nafaqat qo'lda balki maxsus yo'g'och taxtachalarda bezatilishi mumkin.Ko'pchilik oila azolar uni uylarda butun yil bo'yi saqlashadi.Ammo ular,ayniqsa, uni diniy bayramlarda aloxida tayyorlashadi.Masalan musulmonlarning bayrami "ramazoni sharifda" tunlari tayyorlashadi. Bundan tashqari, ushbu taom falastinliklar orasida ham juda mashhur va ular hattoki tijorat maqsadlarida ham uni tayyorlashadi.

بابا غنوج أو متبل (باليونانية ميليتسانوسالاتا) هو نوع مشهور من المزة في الشرق الأوسط،
[يصنع بصورة رئيسية من الباذنجان

يتم صنعه بجرش الباذنجان وخلطه مع الطحينة والبهارات والمطعمات الأخرى المنوعة من
ضمنها الثوم. عادة ما يشوى الباذنجان على نار مفتوحة قبل التقشير، حتى يصبح فيه طعم مدخن

⁴⁴Ilova 8.

المتبل هو مشتق عن البابا غنوج حيث يستخدم نفس الوصفة بالإضافة إلى اللبن الكثيف.

محتويات أخف

تحتوي كل وجبة من البابا غنوج (80 غ تقريباً) بحسب موقع شهية، على المعلومات الغذائية التالية:⁴⁵

بابا غنوج “baba g’anuuj, baba g’anuush” shaklidagi ko’rinishlarga ham ega bo’gan livanliklarning milliy taomlaridan biridir. U asosan baqlajonni zaytun yog’i va turli xil ziravorlar bilan birga qo’shib ezib aralashtirilgan holda tayyorlanadi. Ushbu taomning nomini arabchadan to’g’ridan-to’g’ri tarjima qiladigan bo’lsak “ardoqlangan, hurmat qilingan ota, dada” manolarida tarjima qilinadi. Ba’zi kishillar fikricha, bu nom ehtimol ushbu taom zodogonlar honadonida paydo bo’lganligi bilan bog’laydilar. Ushbu taomni tayyorlashning eng mashhur usullaridan biri uni tog’rashdan oldin qizdirilgan yog’da olov ustida yaxshilab qovuriladi. Sababi: undan qovurilgan ta’mi kelib turishi uchun ham huddi shunday usulda pishiriladi. Uning rangi yerning rangiga o’xshab ketadi va ba’zan uni boshqa taomlarga ham qo’shiladi. Ushbu taom ayniqsa Livan, Suriya, Misr, Falastin kabi mamlakatlarda ommaviy vamashhurdir. Misrda esa ushbu taom salad yoki desert tarzida dasturxonga tortilishi ham mumkin. Bunda ayniqsa piyoz, pamidor turli boshqa ziravorlarlar maydalab baqlajonga qo’shib yuboriladi.

الْحُمص بطحينة (تعرف أيضا بمجرد حُمص) هي نوع من أنواع المقبلات وهي أكلة يتم صنعها من نبات الحمص والزيت والخضروات أحياناً وهي مشهورة في بلاد الشام وهناك أكلة مشابهة لها تسمى المسبحة.

يسلق الحمص سلقاً كافياً إلى أن ينضج الحمص بصورة جيدة. ثم يهرس الحمص بأداة خشبية أو بواسطة آلة كهربائية متخصصة. يضاف للحمص المسلوق قليلاً من الثوم المهروس (حسب الرغبة) وعصير ليمون الحامض والملح وكمية من الطحينية (عصير السمسم). تخلط المواد وتمزج بصورة جيدة ثم توضع في صحن وتغطى بطبقة خفيفة من زيت الزيتون أو دهن مذاب ساخن (الزمن البلدي). تقدم كوجبة كاملة أو كمقبلات.

⁴⁵Ilova 9.

يمكن أن يضاف أيضاً على الحمص اللحم و الصنوبر بحيث تكون المكونات مكعبات لحم البقر،
الصنوبر، الزيت النباتي، الفلفل الأسود، القرفة والملح⁴⁶.

Humassun “ – arabcha so’z bo’lib, u asosan O’rta Sharq
mamlakatlarida keng tarqalgan arab milliy taomlaridan biridir.U limon sharbati,
zaytun yog’i, tuz qalampir kabi masalliqalar qizil loviya bilan ezib birgalikda
tayyorlanadi. Bugungi kunda u ayniqsa Marokash va O’rta Sharq mamlakatlarida
juda ham mashhurdir.

Humassun so’zi asilarabcha so’z bo’lib, tarjimaga loviyaning bir turi
sifatida ko’riladi.Uning butun Arab mamlaklari bo’ylab to’liq nomi حمص
“humassun bitohiyya” nomi bilan keng tarqalgan, inglizlarda esa humas deya
yuritiladi.Butun amerikaliklar orasida “houmos” nomi bilan keng tarqalgan.Uning
kelib chiqishiuzoq tarixga borib taqaladi.U dastavval “Saladdin” nomi bilan
mashxur bo’lgan.Ammo uning nomi milodiy XII asrda yozilgan taomlar kitobida
“taxiyya” nomi bilan keltirilgani ma’lum.Bundan tashqari, “taxiyya” nomi
“Abbosiyalar” sulolasidan avval Misr va Liviya hududlarida uchratilmagan. Uning
asosiy tarkibini quyidagilar tashkil qilishi mumkin: uzoq asrlardan buyon istemol
qilinib kelinayotgan qizil loviya, qalampir, limon,zaytun yog’i.

بسبوسة أو الهريسة أو النمورة حلوى عربية شهية، تحضّر في معظم الأعياد والمناسبات. هناك
عدّة وصفات للبسبوسة مثلاً البسبوسة بالقشطة أو البسبوسة بالزبادي وغيرها. غالباً ما تحضّر البسبوسة من
السميد، السكر، الحليب، الزيت، المسكة، البايكنغ باودر، ماء الزهر، ماء الورد، الطحينة والقطر.

كما يمكن أن يضاف إليها بودرة الكاكاو للحصول على البسبوسة بالشوكولا⁴⁷.

“Basbusa “yoki “harisa” yoki “namuuza” kabi nomlar bilan nomlanuvchi
arabcha mashhur, tortga o’sxshash shirinlik.U asosan ko’plab bayramlar va
maxsus vaziyatlarda tayyorlaniladi.Va bundan tashqari, u yerda uning ko’plab
turlarni ham uchratish mumkin masalan: “Basbusatun qishtotun” yoki bo’lmasam,

⁴⁶Ilova 10.

⁴⁷Ilova 11.

o'zbek tiliga ogirilgandagi sariyog'li basbusa "basnusatun zubaadiyya". Uning tarkibini ko'pincha shakar, shirinliklar, zaytun yog'i, ustiga surtiladigan seroplar tashkil qilinishi mumkin.

الكنافة هي نوع من الحلويات الشهيرة في بلاد الشام ومصر تستخدم في صنعها عجينة الكنافة (التي تصنع من "طحين الفرخة") بالإضافة إلى الشعيرية في بعض الأنواع. هناك أربعة أنواع من الكنافة

الكنافة الخشنة: يكون سطحها مكوناً من شعيرية طويلة ورفيعة

الكنافة الناعمة: تتكون من قطع ناعمة من عجينة الكنافة التي تصنع من "طحين الفرخة"

الكنافة المبرومة: وتتكون من شعيرية طويلة ورفيعة على شكل أنابيب محشوة بالجبن

الكنافة المحيرة: تتكون من خليط من الكنافة الناعمة والخشنة⁴⁸.

"Kanafat" arabcha so'z bo'lib shom mamlakatlaridagi mashxur shirinlik turlaridan biridir. Misrda uni tayyorlashda "shakarli serop"ga pishloqli hamrni botirish yo'li bilan tayyorlaniladi. Uning ildizi Ottoman imperiyasiga borib taqaladi. U quyidagi mamlakatlarda asosiy milliy yegulik sifatida taomdan avval yoki keyin istemol qilinadi: Livan, Suriya, Falastin, Isroil kabi mamlakatlar shular jumlasiga kiradi.

Kanafatning bir nechaturi mavjud.

1- خشنة xishnatun –(qattiq dag'al) uning tashqi tomoni uzun kalavaga o'xshash qattiq qoplamadan iborat bo'ladi .

2- محيرة muxayratun – aralash turdagi variant.

3- ناعمة na'amtun – kukunli yani bug'doyni ezilgandan keyin hosil bo'ladigan .

الحلاوة الطحينية (في مصر) أو الحلوى الشامية (في المغرب العربي) أو الرهش (في الخليج العربي) من أصناف الحلويات والمأكولات الشعبية في الدول العربية وبلدان أخرى. تصنع بشكل أساسي من الطحينية (طحين السمسم) والسكر و عرق الحلاوة. يمكن إضافة المكسرات والفواكه المجففة أيضاً

⁴⁸Illova 12.

تسمى حلوة طحينية (في مصر وبلاد الشام) أو الحلوى الشامية (في المغرب العربي) أو الرهش (في الخليج العربي) من أصناف الحلويات والمأكولات الشعبية في الدول العربية وبلدان أخرى. تصنع بشكل أساسي من الطحينة (طحين السمسم) والسكر و عرق الحلاوة. يمكن إضافة المكسرات والفواكة المجففة أيضاً.

تستخدم في تحضيرها مادة الطحينة البيضاء ذات نسبة مادة زيتية غير مرتفعة. يفضل استخدام سمسم السودان والسكر ومغلي عرق الحلاوة. وقدر يسير من حامض السيتريك المعروف باسم ملح الليمون. يتلخص تحضيرها بتخمير مغلي عرق الحلاوة بعد تحضيرها لمدة يومين (يحضر مغلي عرق الحلاوة بطبخ عشر أوقيات من عرق الحلاوة مع 600 لتر ماء حتى يتكثف إلى نحو من 50 لتراً فقط وقد يستخدم مستخلص عرق الحلاوة الجاهز) ثم يطبخ السكر ومغلي عرق الحلاوة في قزانات كبيرة⁴⁹.

“Halva” so’zi “zichlangan mazali ta’m beruvchi, ko’plab turdagishirinliklar” manosini beradi. Misrda ushbu so’z” halavatun tahiiniyya” nomi bilan mashhur bo’lgan bu so’z o’zining ko’plab ekvivalentlariga egadir. Ushbu shirinlik asosan markaziy, sharqiy, osiyoda keng tarqalgan.

Halaavatun “halva” arabcha so’zlar bo’lib, asli kelib chiqish manosi taomdan so’ng dessert tariqasida yeyiladigan shirinlik manosini beradi. Shuningdek, uni ikki asosiy turkumga bo’linadi.

1- “Un”ga asosalnib tayyorlanadigan holva uning tarkibini un, shakar, sariyog’ tashkil qiladi.

2- Turida esa asosan “yong’oq- sariyog’”ga asoslanib tayyorlanadigan turkumidir. Bu turdagi hplvani tayyorlashda asosan kungaboqar yog’idan foydalaniladi.

Halva bundan tashqari bir qator masallig’larni o’z tarkibiga olishi mumkin: un, kungaboqar, loviya, sedana, oshqovoq, har xil ko’katlar.

Halva so’zi ingliz tiliga “Yiddish halva” nomi bilan 1840 – 1850 yillar oralig’ida kiritilgan. Buning manosi, ya’ni fors tilidan olingan bo’lib “eron holvasi” degan manoda keladi.⁵⁰

⁴⁹Hova 13.

⁵⁰Terminological dictionary. 2004. Cambridge. the word “hava”.

Lekin uning uning asl kelib chiqishi arabcha termin “حلى” halva so’zidan fors tiliga olingan. Ushbu “shirin” deya tarjima qilinadigan so’zning o’zagi “حلو” hulvun “shirinlik” manosi anglatadi.

القطايف هي حلوى عربية معروفة في بلاد الشام ومصر وتونس ولها شعبية خاصة في شهر رمضان حيث يكثر تناولها بعد الإفطار، وخلال وجبة الإفطار عند البعض، وقبل وجبة الإفطار عند قليل من الناس بالأخص أهل مدينة نابلس الفلسطينية. وهي تتكون من فطيرة أو عجينة تسمى عجينة القطايف محشوة بأصناف مختلفة من الحشوة وتقدم إما مشوية أو مقلية أو نبيئة⁵¹.

“Qatoyif” arablarning shirinliklaridan biri bo’lib, u Shom, Tunis va Misr kabi mamlakatlarda mashhurdir. Xususan, musulmon bayrami bo’lmish Ramazon oylarida iftorlikdan keyin tanavvul qilinadi. Va shuningdek ba’zi boshqa bayramlarda ham oz- moz istemol qilib turiladi. Ayniqsa madinaliklar va falastinliklar orasida keng tarqalgan. U asosan pishloq bilan to’ldiriladi .

فتوش هي أحد أنواع السلطات التي تشتهر فيها بلاد الشام أساساً لكنها بدأت تشهد رواجاً في بلدان عربية أخرى. يتكون طبق الفتوش من قطع كبيرة نسبياً من الخيار والطماطم ومجموعة من الخضار وقطع محمصة أو مقلية من الخبز وأحياناً يعصر الليمون عليها أو يوضع زيت زيتون أو السماق لإعطائها نكهة خاصة⁵².

“Fattush” arabcha so’z bolib, Shom mamlakatlarining mashhur taomlaridan biri hisoblanadi. Lekin shunga qaramay boshqa ko’plab arab mamlakatlarida ham uchratish mumkin. U asosan qovurilgan va kuydirilgan non va turlixil ko’katlar qo’shib tayyorlanadigan nonli salat, ya’ni non “xubz” dan arablarning nonidan iborat bo’ladi. Kamdan-kam hollarda unga limon yoki zaytun yo’g’i ham qo’shiladi.

الطعميه (بالاسكندراني: فلفل) هي اكله مصريه انتشرت منها لبلاد تانيه كثير من المغرب لحد السعوديه و تركيا و بلاد اوروبا الشرقيه. الطعميه بتتعمل من الفول بشكل اساسى و بيتضافله البهارات و الخضره و التوم و البصل و و بيعملوها فى بلاد تانيه فى الشرق الاوسط من الحمص. بعد ما بتتعتجن (بتتطحن) المكونات دى كلها ممكن يتضاف لها سمس و بعدين بتتقلى فى الزيت و بتتاكل و هي سخنه فى فى المحلات. البيوت او بتتباع فى ساندويتشات⁵³.

⁵¹Ilova 14.

⁵²Ilova 15.

⁵³Ilova 16.

“Ta’amiyyaFalafil”nomli taomning misrcha varianti hisoblanadi .Bundan tashqari, ushbu taom Misrdan boshqa mamlakatlarda ham jumladan Saudiya, Turkiya vaYevropa mamlakatlarida uchratilishi mimkin.

Falafil so’ziningkelib chiqishi arab tilida falafel “fulful” ya’ni qalampir so’zining ko’plik shakli hisoblanadi va bu tanavvul mahsuloti ushbu atama nomi bilan nomlangan degan qarashlar ham mavjud.

Yana bir boshqa tomondan qarashlar mavjudki,ya’ni fulful so’zi arab tiliga fors tilidan پلپل pulpul so’zidan u ham bo’lsa asli qadimgi Sanskrit tilidan (पिप्पली)(pippali- uzun bulg’or qalampiri), olingan deyiladi.

Xulosa

Umuman olganda, ushbu bitiruv malakaviy ish orqaliArab milliy va madaniy atamalari borasidagi bilimlarim ancha kengaydi, chunki har bir millat, har bir xalq o’zining milliylikiga, an’analariga egadir va ushbu an’analarni, urf odatlarning nomlarini, yoki bir millatga taalluqli bo’lgan atama yoki so’zlar bir tildan boshqa tilga kiritilayotganda yoki izohli lug’atlarda ularni o’z ona tillaridagi biror yaqinroq ekvivalentiga almashtirib tarjima qilish katta xato ekanligini tushundim.

Bir so’z alohida termin sifatida shakllanishi uchun yillar, balki, asrlar kerakdir.U bildirgan ma’no va mazmunni boshqa so’z bilan izohlash yoki ifodalash qo’pol leksikologk xatolarga olib kelishi ham mumkinligini inobatga olish darkor ekanligi yoritildi.

Bundan tashqari, Arablarning milliy madaniy atamalari haqiqatdan ham takrorlanmas ekanligini va ularni boshqa tilda uchratilmasligini ushbu bitiruv malakaviy ishmni tayyorlash jarayonimda guvohi bo’ldik. Shu jumladan, Arab milliy atamalarini o’rganish mobaynida shuni kuzatdikki, yuqorida, bitiruv malakaviy ishda, keltirilgan barcha atamalar asli arab tilida bugungi kunda milliy atama bo’lgan so’zlardir va ularning aksariyat qismi butun dunyo bo’ylab o’z nomi

bilan atalib boshqa tillarni boyishiga olib kelmoqda. Bularni ayniqsa chet tillaridagi izohli lug'atlarda ko'rib o'tdik. Bizga malumki tillar ikki xil yo'l bilan boyiydi:

- ❖ Birinchisi o'z ichki imkoniyatidan qo'shimchalar qo'shish usuli bilan;
- ❖ ikkinchisi esa boshqa tildan so'z va atamalarni olish usuli bilan boyiydi.

Shuning uchun ham bizning ona tilimizga hali to'la o'zlashtirilmagan bir qator atamalarga duch kelamiz. Jumladan, ushbu bitiruv malakaviy ishmni I, II bobida, yani arab oshxonasidagi milliy taomlarga, bayram nomlari yoki milliy Arab liboslariga daxldor atamalarni tahlil qilish chog'igda ko'plab sozlar hali o'z ona tilimizga ko'ngildagidek tarjima qilinmaganligini kuzatdik. Shundan kelib chiqib ushbu bobdagi ko'plab atamalarni to'g'ridan to'g'ri tarjima qilish orqali ochib berishga harakat qildik. Boisi ushbu atamalarga izohni na o'z ona tilimizdagi izohli lug'atlardan, na ba'zi bir turli ingliz lug'atlaridan to'la izohli ravishda yoritilgan ma'lumotlarga duch keldik.

Xulosa o'rnida aytib o'tishimiz kerakki, ushbu bitiruv malakaviy ishimiz orqali o'zbek tilini chet tilidan o'zlashtirilgan so'zlar qatorini yanada ko'roq boyitish mumkinligiga ishonamiz. Va milliy ona tilimiz qatlamini kengaytirishda arab tilining boy o'ziga xos milliy leksik qatlamlariga murojat qilinsa, maqsadga muvofiq bo'lardi. Sababi, arab tilini o'rganayotgan talabalar tarjima faoliyati bilan shug'ullanayotgan vaqtlarida shungga o'xshash leksik muammolarga duch kelishi ko'plab kuzatilmoqda. Chunki milliy madaniy so'zlar, yuqorida ta'kidlab o'tganimizdek, faqatgina bir millat, elat yoki bir til doirasidagina mavjud bo'lishi mumkin ekan. Biroq boshqa tildagi milliy leksik qatlamni o'z ona tilimizga tarjima qilayotgan vaqtda o'z turmush tarzimizdan kundalik hayotimizdagi faoliyatlarga tayanib ko'r ko'rona tarjima qilishimiz to'g'ri kelmasligini tushunib yetdim. Boisi shuki, bizning turmush tarzimizdagi ekvivalentlari ularning asl ko'rinishidan tamoman farq qiladi. Buni birgina do'ppi misolida ko'rib o'tdik bizning milliy do'ppimizni arab tilidagi "tooqiyyun" kabi nomlanadigan bosh

kiyimlarga chalg'itib yubormaslik kerak, xattoki ba'zi lug'atlarda shunga o'xshash xatolik bilan ekvivalent olingan izohlarga ham duch keldik.

Shu bilan birgalikda shuni ham takidlab o'tmoqchidikki, chet tilini o'rganuvchilar uchun shunchaki so'zma so'z lug'atlardan ko'ra izohli lug'atlar qo'llanmalar yaratilish kerakligini anglagan holda, milliy madaniy so'zlarni tarjima qilish bugungi kunda oldimizda turgan muammolardan biri ekanligini ushbu bitiruv malakaviy amaliyotini tayyorlash jarayonida xabardor bo'ldik. Har bir millatning o'ziga xos milliy leksik qatlamidagi turli sohalardagi so'zlar izohli tarzda bayon etib berilmasa, o'quvchi ongida o'sha so'zga nisbatan tor doiradagi tushuncha paydo bo'lib qoladi.

Arab milliy liboslar bo'yicha ilovalar.

1. ثوب savbun



2. عقال، 'iqāl .



3. كوفية kufiyya.



5. Fez, طربوش



16. حجاب, hijab.



7. جلباب- jilbaab.



”bisht” بشت4



8. sirvaal. سِرْوَال



الإزار. Izaar. 12. العمامة. amama. 9



10. niqaab. نقاب



13. Tantour.





Arab milliy taomlari
bo'yicha ilovalar

1. Manaqish مناقيش



5. Maqluba - المقلوبة



2. Mutabbaq - مطبق



6. Kuskus الكسكس



3. Fulmidammas - الفول مدمس



7. Lahmbi'ajin - لحم بعجين



4. Kabab-
الكباب



9. Babag'anuush - بابا غنوج



13. Halva - الحلاوة



10. Humassun- حُمص



14. Qatoyif - القطايف



11. بسبوسة -



15. Fattush - فتوش



12. Kanaafa - الكنافة 16. Ta'amiyya - الطعميه

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI

O'zbek tilidagi adabiyotlar:

1. O'zbekiston milly ensiklopediyasi. T oshkent. 2006.
2. Karimov I.A. O'zbekiston XXI asrga intilmoqda. -T.: O'zbekiston, 2000.
3. Arab mamlakatlari tarixi. Qodirov. Z.M .T., 2010.
4. Milliy bayrmlar. Ahmad Dost. T., 2012..
5. Madarim Hamroyev .Ona tilidan umumiy qo'llanma. Toshkent 2012.
6. Arab mamlakatlari tarixi. Inoyatov M.T., 2010.
7. Ibn zaylaning kitabi fi muusiqqa asaridagi musqashunlik atamalariga sharx. Z.Oripov. Toshkent. 2008.
8. Z.Begmatov. A.Madaliyev. T.Mirzayev. toshkent. O'zbek tilining izoxli lug'ati. T., 2005.
9. Akobirov S. Til va terminologiya. -T., 1968.
10. Begmatov E. Hozirgi jahon tillarining leksik qatlamlari. – T., 1985.
11. Bektemirov X., E.Begmatov. Milliy atamalar. –T., 2002.
12. Qur'oni Karim. Abdullaziz Mansur. Toshkent.

Ingiliz tilidagi adabiyotlar:

1. Arab national encyclopedium English version (Arab milliy ensiklopediyasi).2000
2. Ozdawah (7 March 2012). "The Niqab and its obligation in the Hanafi madhhab".
3. Martin X.Manser .Arabic national foods (Arab milliy taomlari).2004.Cambridge .
4. National Uzbek clothes .Toshkent. Nafisa Sodiqova.2013.
5. Jane Deam.Muslim world.England 2001.English version.
6. Arab Dress: A Short History. From the Dawn of Islam to Modern Times. Edited by Yedida Kalfon and Norman A. Stillman. ej Brill. Leiden. 2000.
7. Arab Dress: A Short History: From the Dawn of Islam to Modern Times by Yedida Kalfon Stillman and edited by Norman A. Stillman 2000.
8. Nabeel Y. Abraham. "Arab Americans," Encarta Encyclopedia 2007.
9. "المعاني لكل رسم معنى"university of oslo. Department of culture studies and languanges.2011.

Foydalanilgan lug'atlar:

1. O.Nosirov, M.Yusupov, Mahmudjon Muxiddinov, Yunusxon Raxmatullayev, Arabcha o'zbekcha lug'at, An-naim,Toshkent.2003.
2. X.K Baranov " Arabskiy-ruskiy slovar" M.1984.
3. O'zbekcha –Arabcha lug'at "As-sulton" Toshkent 2012.

Foydalanilgan internet saytlari:

- 1- www.wikipediya.com
- 2- www.worldculture.com

3- [www. International dictionary.com](http://www.International dictionary.com)

4- www.ziyonet.uz

5- www.txt.com